

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 83 (1965)

Heft: 72

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

965

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés
Nr. 72 Bern, Samstag 27. März 1965

83. Jahrgang — 83^e année

Berne, samedi 27 mars 1965 № 72

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eldgenössische Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regule: Publicitas AG. — Insertionskosten: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einschlägige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementpreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.—par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 208 351—208 387.

Société pour l'importation des combustibles français en Suisse «Charfrance», Genève. Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux. Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions. Foire suisse d'échantillons de 1965 (Communiqué).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldschein, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich bezeugt der Fall dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherungen, auf (SchKG. 209).

Die Gründpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich bezeugter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straftaten im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderer Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorsurzrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straftaten im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorsurzrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandversicherungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Miteigentümer und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Kt. Bern Konkursamt Aarberg (445)

Gemeinschuldner: Zurbuchen-Möscler Fritz, 1905. von Habkern, Han delsmann, Zeughausstrasse, Lyss.

Eigentümer folgender Liegenschaften: Lyss Grb. Blatt Nr. 358 (Wohnhaus Nr. 53 mit 8,53 Aren Uniswung); Nrn. 532, 1142, 1986 (Bauland).

Datum der Konkursöffnung: 8. März 1965.

1. Gläubigerversammlung: Freitag, 2. April 1965, 15.00 Uhr, auf dem Büro des Konkursamtes Aarberg, Aarberg Amtshaus. Eingabefrist: für Forderungen bis 27. April 1965; für Dienstbarkeiten bis 17. April 1965.

NB. Die Forderungen sind per 8. März 1965 ausgerechnet einzugeben.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (420¹) Zweite Auskündigung

Gemeinschuldner: Spörri-Heim Edwin, Liegenschaftsbüro, Burggraben 25a (Geschäft), Singenbergstrasse 21 (Wohnung), St. Gallen.

Konkursöffnung: 19. Februar/10. März 1965.

Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 9. April 1965.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 9. April 1965 betreffend nachbezeichnetem Grundstück des Gemeinschuldners: Grundbuch St. Gallen, Parzelle Nr. 3142, mit 3468 m² Boden. Der Grundstückbeschrieb liegt beim Konkursamt St. Gallen, Schmiedgasse 34/II, zur Einsicht auf.

Kt. St. Gallen Konkursamt Neutoggenburg, Lichtensteig (446²) Erste Auskündigung

Gemeinschuldner: Hobi Anton, Wohnbaute und Bauunternehmen, wohnhaft Dorfstrasse 26, Brunnadern (früher in Aewil-Ganterschwil SG).

Konkursöffnung: 22. März 1965.

Ordentliches Konkursverfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 1. April 1965, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Rathaus», Lichtensteig (SG).

Eingabefrist für Forderungen: bis 27. April 1965. Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 17. April 1965 betreffend nachverzeichnete Liegenschaften:

1. Grundbuch Ganterschwil (SG), Liegenschaft an der Staatsstrasse beim Restaurant «Hirschen» Ganterschwil mit Wohnhaus-Rohbau, 700 m².

2. Grundbuch Ganterschwil (SG), Liegenschaft in Aewil-Ganterschwil, bestehend aus Schreinereiwerkstatt-Anbau mit Lagerraum Nr. 515, Schopfanbau Nr. 516, Hofraum und Werkplatz, total 1093 m².

3. Grundbuch Oberuzwil (SG), Parzelle Nr. 1652 in Mettlen-Bichwil, bestehend aus Wohnhaus Nr. 1240, Scheune Nr. 1241, Hofraum, Garten und Wiese, total 620 m².

4. Grundbuch Furna (GR), Liegenschaft im «Höhi»-Furna (GR), 500 m² Magerheuboden.

Die Liegenschaftsbeschriebe liegen beim Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig (SG) zur Einsicht auf.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (447)

Faillie: Duport Laurence, chemin de Bonne Espérance 2, associée dans la société en nom collectif Meyer & Duport, «Roselyne», rue du Grand St-Jean 5, Lausanne.

Date de prononcé: 12 mars 1965.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 16 avril 1965.

Ct. de Vaud Office des faillites, Nyon (448)

Faillie: Firesca S.A., à Nyon.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 mars 1965.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 16 avril 1965.

Ct. de Vaud Office des faillites, Nyon (449)

Faillie: Société immobilière Nivas-Coppet S.A., Coppet.

Propriétaire des immeubles suivants: Commune de Coppet, articles du 1092, 277, 1092 «Les Truels Bernard», habitation et près, 18 ares 9 centiares, estimation fiscale fr. 265 000.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 mars 1965.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions et pour l'indication des servitudes: 16 avril 1965.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230) (L. P. 230)

Kt. Bern Konkursamt Bern (450)

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven

Gemeinschuldner: Kohler Otto, Installation von Zentralheizungen, Lüftungen und Oelfeuерungen, früher Lentulusstrasse 53 in Bern, nun in Arbon.

Datum der Eröffnung: 5. Januar 1965.

Depositionsfrist: 6. April 1965.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innerst der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 1000 leistet. Die Einforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwähnt in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkurrenzgericht angefochten wird.

Kanton Aargau**Konkursamt Kulm**

(458)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Procasas-Gesellschaft (Procasas-Company), mit Sitz in Reinach (AG), (Genossenschaft).

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 10. April 1965, erstere beim Bezirksgericht und letztere beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, widrigfalls Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Begehrten um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innerhalb der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Kulm zu stellen.

Ct. de Vaud **Office des faillites, Echallens**

(451)

Failli: Brügger Hulda, représentante, Morrens.

Date du dépôt du nouvel état de collocation, par suite d'intervention tardive: 27 mars 1965.

Délai pour intenter action: 7 avril 1965; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. du Valais **Office des faillites, Martigny**

(457)

Failli: Meli François, ci-devant café-restaurant Olympic, à Martigny-Ville, actuellement à Saxon.

Date du dépôt: 27 mars 1965.

Délai pour contester le dit état: 5 avril 1965 (art. 250 L.P.F.).

NB: L'état de collocation peut être consulté au bureau de l'office des faillites, à Martigny-Ville, rue du Simplon 12. Seuls les créanciers et le failli ont le droit de le consulter.

La 2^e assemblée des créanciers sera convoquée ultérieurement.**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich **Konkursamt Höngg-Zürich**

(452)

Das Konkursverfahren über die Firma Lenzlinger AG, Ackersteinstrasse 116, 8049 Zürich, Kauf, Verkauf und Zucht von Chinchillas, Pelzhandel und Tätigkeit aller damit zusammenhängenden Geschäfte, ist durch Verfügung des Konkurrenzgerichtes Zürich vom 17. März 1965 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt **Konkursamt Basel-Stadt**

(461)

Gemeinschuldner: Meier-Goepfert Blasius, Inhaber der Firma «B. Meier-Goepfert», Gipsergeschäft, Oltingerstrasse 27, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 24. März 1965.

Kt. Basel-Landschaft **Konkursamt Binningen**

(459)

Das Konkursverfahren über Frau Ruhstaller-Gfeller Frieda, gew. Wirtin des Restaurants «Hohes Schloss», Binningen, nun in Basel, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Arlesheim vom 8. März 1965 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau **Konkursamt Aarau**

(462)

Gemeinschuldner: Frehner Friedrich, geb. 1909, von Urnäsch, gew. Wirt zum Bären, in Buchs, nun in Oberentfelden.
Datum des Schlusses: 24. März 1965.

Ct. de Genève **Office des faillites, Genève**

(460)

La liquidation de la faillite de

Institute of Investment and Research S.A.,

toutes opérations financières, ayant son siège 92, route de Chêne, Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 25 mars 1965.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Kt. Zürich **Konkursamt Küsnacht**(451²)**Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung**

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 131 VZG über die

Transbau AG.,

mit Sitz in Zürich 6, Weinbergstrasse 113, werden im Auftrag des Konkursamtes Unterstrass-Zürich am Montag, den 3. Mai 1965, 15 Uhr, im Hotel «Erlibacherhof», Seestrasse 83, in Erlenbach (ZH) öffentlich versteigert:

In Erlenbach gelegen:

1. Kat. Nr. 3151, Plan 11 (GB 1700) = 841 m² Gartenland im Vogelsang.
2. Kat. Nr. 3155, Plan 11 (GB 1698) = 1200 m² Gartenland dasselbst.
3. Kat. Nr. 3565, Plan 11 (GB 759) = 950 m² Gartenland dasselbst.

Grenzen laut Situationsplan zur Nachführungslabelle Nr. 709; Ammerungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch. Konkursamtliche Schätzung für Objekte 1-3 total Fr. 119 640.

Der Ersteiger hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 5000 bar anzuzahlen.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 5. bis 14. April 1965 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

8700 Küsnacht, 24. März 1965.

Konkursamt Küsnacht (ZH).

(Zürichstrasse 155)

K. Regli, Notar.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich**Konkursamt Schlieren**(453²)**Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung**

Im Nachlasskonkurs über Rosenberger Karl, 1912, von Birmensdorf, wohnhaft gewesen Weissenbrunnenstrasse 5, Birmensdorf (ZH), gelangt die nachbezeichnete Liegenschaft Freitag, den 30. April 1965, 14.30 Uhr im Gasthof «zur Sonne», in Birmensdorf (ZH) auf einmalige öffentliche Steigerung:

in Birmensdorf (ZH):

Kat.-Nr. 6347

Ein Wohnhaus mit Garage, Weissenbrunnenstrasse 5, in Birmensdorf (ZH), unter Assek.-Nr. 548 für Fr. 58 000 brandversichert, Schätzung 1955, mit neuen Aren 38 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände im Weissenbrunnen.

Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundregister.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 170 000.—

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom

14. April 1965 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Der Ersteiger hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung am Steigerungspreis, eine Anzahlung von Fr. 15 000 zu leisten.

Die Liegenschaft ist bezugsbereit.

Besichtigungsmöglichkeiten:

Montag, 12. April 1965, 14-16 Uhr, und

Sonntag, 24. April 1965, 9-11 Uhr.

8952 Schlieren, den 22. März 1965. Konkursamt Schlieren:

K. Maag, Notar.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**(SchKG 316^a bis 316^c)(L.P. 316^a à 316^c)**Kt. Bern****Konkurskreis Signau**

(455)

Aktenauflage

Schuldnerin: Schüpbach & Co. in Nachlassliquidation, Tuch- und Deckenfabrik, Langnau i. E.

Rechenschaftsbericht und Status des Liquidators vom 21. Januar 1965 nebst zudienenden Belegen liegen während 20 Tagen, d. h. vom 27. März bis 15. April 1965, zur Einsicht durch die Gläubiger auf dem Bureau der Gerichtsschreiber Signau in Langnau i. E. auf.

3550 Langnau i. E., den 22. März 1965.

Der Liquidator:

Dr. Rudolf Egger, Notar.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

17. März 1965.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Phoenix-Stahl AG., in Schlieren (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1961, Seite 131). Die Unterschrift von Ernst Müller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Eugen Boehringer, von und in Zürich. Mitglied des Stiftungsrates. Präsident und Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien mit der Einschränkung, dass Melchior Grendelmeier, Hans Weibel und Eugen Boehringer nicht unter sich zeichnen.

19. März 1965.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Siaguis AG., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 1. März 1965 eine Stiftung. Ihr Zweck besteht in der Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma Siaguis A.G., in Zürich, sowie ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeten Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Enrique Perez Flores, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, führt Einzelunterschrift. Dr. Egon Biber, von Horw, in Zürich, und Liselotte Schultheiss, von und in Zürich. Mitglieder des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift, jedoch nicht untereinander; ein jeder dieser beiden Stiftungsratsmitglieder zeichnet ausschliesslich mit Enrique Perez Flores, Stiftungsratspräsident. Domizil: Neugasse 6, in Zürich 5 (c/o Siaguis A.G.).

Bern — Berne — Berna**Bureau Bern**

15. März 1965.

Fürsorge-Stiftung des Rabatt-Sparvereins Bern, in Bern (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1958, Seite 1968). Die Unterschriften von Willy Althaus, Präsident, und Hans Tanner, 1. Vizepräsident, sowie Karl Thielert, Kassier, sind erloschen. Der Präsident oder einer der Vizepräsidenten führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Sekretär des Stiftungsrates. Es sind dies: Otto Kissling, von Thun, in Lichtenfeld, Gemeinde Köniz, Präsident (neu); Hansruedi Schumacher, 1. Vizepräsident, nun in Bolligen (bisher 2. Vizepräsident); Dr. Dino Panosetti, von und in Bern, 2. Vizepräsident (neu); Dr. Walter Dubach, Sekretär (bisher); Otto Friedli, von Bürgen, in Bern, Kassier (neu).

15. März 1965.

Fürsorgefonds des Vereins für Schweizerisches Anstaltswesen, in Bern (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1963, Seite 2271). Genäss Verfügung des Eidgenössischen Departements des Innern vom 3. Oktober 1961 als Aufsichtsbehörde wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgefonds des Vereins für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen**. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, der sich aus dem jeweiligen Vorstand des Stifters, Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen, zusammensetzt. Die Un-

terschrift von Gottlieb Stamm, Aktuar, ist erloschen. Neuer Aktuar ist Walter Bachmann, von Schaffhausen, in Zürich. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

Bureau Biel

16 mars 1965.

Fonds de prévoyance du personnel de la société en commandite Bouloires & Cie., à Biel/Bienne (FOSC. du 19 novembre 1949, N° 272, page 3005). Pierre Bahon, secrétaire décédé, ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiee. A été nommée comme nouvelle secrétaire du conseil de fondation Berthe Baerfuss née Heiz, de Eggwil, à Nidau. Elle signe collectivement à deux.

17 mars 1965.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fédération Suisse des Associations de Fabricants d'Horlogerie (F.H.), à Biel/Bienne (FOSC. du 15 août 1959, N° 188, page 2300). Gérard Bauer, président démissionnaire, ne fait plus partie du conseil de fondation; ses pouvoirs sont éteints. La fondation est engagée dorénavant par les membres suivants du conseil de fondation: Louis Georges Weibel, de Mühlberg et Fleurier, au Locle, président; Jean-Louis Borel, de Neuchâtel et Couvet, à Neuchâtel; Pierre Blank (déjà inscrit), et Gilbert Heubi, de Cortaillod et Treiten, à Biel/Bienne, secrétaire. Le président ou Jean-Louis Borel signe collectivement à deux avec le secrétaire ou Pierre Blank.

Bureau Burgdorf

17. März 1965.

Stiftung Milka Käse A.G. Burgdorf, in Burgdorf (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1961, Seite 1907). Hans Oppiger, Präsident, und Fritz Weber, Sekretär, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Max Müller, bisher Vizepräsident, nun wohnhaft in Weinfelden, als Präsident; René Seherler, von König, in Giez bei Grandson, als Vizepräsident, und Fritz Gygax, von Thunstetten, in Burgdorf, als Sekretär/Kassier. Der Präsident zeichnet mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates zu zweien.

17. März 1965.

Wohlfahrtsfonds der Firma Elsaesser & Co. AG., in Kirchberg (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1960, Seite 2639). Alexander Elsaesser, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. März 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Steiner & Buschor, Ingenieurbüro SIA, in Burgdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. März 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma bzw. ihre Angehörigen und Hinterlassenen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst und Arbeitslosigkeit, ferner für die Schulung oder berufliche Ausbildung der Kinder von Arbeitnehmern und für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtseinrichtungen zugunsten des Personals der Stifterfirma. Die Inhaber der Stifterfirma können unter gewissen Voraussetzungen von der Fürsorgestiftung ebenfalls Zuwendungen erhalten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, die durch die Stifterfirma ernannt werden. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift. Dem Stiftungsrat gehören an: Manfred Steiner, von Trub, in Burgdorf, als Präsident; Hansruedi Loosli, von Eriswil, in Burgdorf, als Sekretär, und Thomas Buschor, von Altstätten (St. Gallen), in Burgdorf, als Kassier. Domizil der Stiftung: Gotthelfstrasse 34, im Büro der Firma Steiner & Buschor, Ingenieurbüro SIA.

Bureau Nidau

17. März 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firmen «Kieswerk Petinesca AG» und «Kieswerk Boningen AG.», in Studen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. März 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Angestellten, Arbeiter und Arbeitnehmerinnen der Stifterfirmen bzw. an ihre Angehörigen und Hinterlassenen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst und Arbeitslosigkeit, sowie an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals der Arbeitgeber. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 Mitgliedern, welche durch die Verwaltungsräte der Stifterfirmen ernannt werden. Diese bezeichnen ansernden eine Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Paul Lehmann, von Trimbach, in Biel, Präsident; Martha Lehmann-Heuer, von Trimbach, in Biel; Samuel Heuer, von Aegerlen, in Nidau; Armin Wehrli, von Winistorf, in Brügg bei Biel; Ulrich Imesch, von Zeneggen, in Hägendorf. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Martha Lehmann-Heuer und Samuel Heuer führen unter sich oder je mit Armin Wehrli oder Ulrich Imesch Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Studen, im Büro der Firma Kieswerk Petinesca AG.

Luzern - Lucerne - Lucerna

15. März 1965.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Halfa A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1959, Seite 2040). Laut öffentlich beurkundetem Stiftungsratsbeschluss vom 19. Februar 1965 wurde unter entsprechender Änderung des Statuts der Sitz der Stiftung nach Littau verlegt. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Fa. Halfa A.G. Littau.** Der Gemeinderat von Littau hat die Änderung am 9. Oktober 1964 genehmigt. Das Stiftungsratsmitglied Ernst Schorro, von Liebistorf, in Luzern, führt nun ebenfalls Kollektivunterschrift mit einem der andern Mitglieder.

16. März 1965.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Hans Suter, Ruswil, in Ruswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall, im Todesfall für die Hinterbliebenen. Es können auch bei unverschuldeten Notlagen Unterstützungen ausgerichtet werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Der Stiftungsratspräsident Hans Suter, von und in Ruswil, führt allein Unterschrift. Adresse bei der Firma.

17. März 1965.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Schnyder & Cie., Manufakturwaren, Damenkonfektion und Massatelier, in Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 106 vom 9. Mai 1953, Seite 1140). Durch Verfügung des Regierungsrates des Kantons Luzern als Oberer kantonaler Stiftungsaufsichtsbehörde vom 1. Juni 1964 sowie mit öffentlicher Urkunde vom 16. März 1965, genehmigt durch die Stiftungsaufsichtsbehörde am 16. Oktober 1964, wurde das Statut der Stiftung

geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Fa. Schnyder & Cie. A.G. Luzern.** Der Kreis der Destinatäre wurde erweitert durch die Angehörigen und Hinterbliebenen der Arbeitnehmer der Firma und Personen, für welche letzterer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hatte. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Die weiteren Abänderungen berühren publikationspflichtige Tatsachen nicht.

Uri - Uri - Uri

17. März 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Arnold, in Bürglen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Januar 1965 eine Stiftung. Sie bewirkt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, bzw. für ihre Angehörigen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Tod und sonstiger unverschuldeten Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Alois Arnold, von und in Bürglen, Präsident, und Hans Arnold, von und in Bürglen, Mitglied, führen Einzelunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

18. März 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gehrig & Cie., Grossmetzgerei, Balsthal, in der Klus zu Balsthal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Februar 1965 eine Stiftung. Sie bewirkt die Mitarbeiter der Firma Gehrig & Cie. sowie deren Angehörige nach Möglichkeit gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit und Unfall sowie sonstiger Notlage zu schützen. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Zwei Mitglieder werden von der Stifterfirma bestimmt und ein Mitglied wird von den Destinatären aus ihrer Mitte gewählt. Dem Stiftungsrat gehören als Zeichnungsberechtigte an: Heinrich Gehrig, von Buttisholz (Luzern), in der Klus zu Balsthal, als Präsident, und Hermann Gehrig, von Buttisholz (Luzern), in der Klus zu Balsthal, als weiteres Mitglied. Sie zeichnen mit Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: im Büro der Firma «Gehrig & Cie.», in der Klus zu Balsthal.

Bureau Grenchen-Bettlach

23. März 1965.

Personalfürsorgestiftung der Etampa A.G., in Grenchen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Februar 1965 eine Stiftung. Sie bewirkt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Ettampa A.G.», in Grenchen, bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeten Notlagen den in Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Stiftung wird verwaltet durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, wovon 2 durch die Stifterfirma und eines durch die Destinatäre ernannt werden. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem Stiftungsrat an: Paul Möri, als Präsident, und Anna Möri-Stauber, beide von Hermrigen (Bern), in Grenchen, sowie Hans Christen, von Dürenroth (Bern), in Pieterlen. Domizil der Stiftung: Rebasse 17, im Büro der Firma «Ettampa A.G.».

Bureau Olten-Gosgen

18. März 1965.

MEAG-Stiftung für das Personal der Firma MEAG Maschinen- und Eisenbau A.G., in Gretzenbach. Laut öffentlicher Urkunde vom 19. Januar 1965 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bewirkt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident Kurt Schaffner, von Anwil (Basel-Landschaft), in Olten; der Vizepräsident Walter Wyss, von Hägendorf, in Trimbach, und der Sekretär des Stiftungsrates Werner Brühlmeier, von Wettingen, in Däniken, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift indem der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär zeichnet. Domizil: Oltnerstrasse, bei der Stifterfirma.

19. März 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Willy Blaser AG., in Trimbach. Laut öffentlicher Urkunde vom 2. Februar 1965 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bewirkt die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterfirma und für die Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Falle von Unfall, Arbeitsunfähigkeit, Alter, Tod und allgemeiner Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident Willy Blaser, von Trub, in Trimbach vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: Marenstrasse 44, bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

16. März 1965.

Wohlfahrtsfonds der Lamprecht Transport A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. Januar 1965 eine Stiftung. Sie bewirkt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma oder für ihre Angehörigen in ausserordentlichen Fällen wie Tod, verbunden mit besonders schweren materiellen Folgen für die Hinterbliebenen. Krankheit von Angestellten oder von deren Angehörigen von besonders langer Dauer oder mit kostspieliger Behandlung, schweren Unfällen, sofern die Hilfe der schon bestehenden Fürsorgestiftung offensichtlich ungenügend ist. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder: Dr. Adolf Ehrbar, von Zürich, in Zollikon, Präsident; Adolf Lamprecht-Müller, von Basel, in Binningen, Vizepräsident, und Adolf Lamprecht-MacFadyen, von Illnau, in Muttenz. Domizil: Peter-Merian-Strasse 48 (bei der Stifterfirma).

17. März 1965.

René Käslin-Personalfürsorgestiftung, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 22. Dezember 1964 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firmen «Chlorozon A.G.», «Techena A.G.» und «Luxcoach A.G.», in Basel, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität sowie zur Förderung der allgemeinen Sozialwohlfahrt der Arbeitnehmer. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder:

René Käslin, von Basel, in Bottmingen, als Präsident; Alfred Hellmut Amann, von und in Basel, und Rudolf Erhard Schwaller, von Basel, in Allschwil. Domizil: Hegeneheimerstrasse 4 (bei Chlorozon A.G.).

17. März 1965.

Hellmut Amann-Personalfürsorgestiftung, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 22. Dezember 1964 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firmen «Sumus A.G.», «Express Konstruktions-A.G.», «Büro-Jordan A.G.» und «Ferrotechnik A.G.», in Basel, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität, sowie zur Förderung der allgemeinen Sozialwohlfahrt der Arbeitnehmer. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Hellmut Amann, von und in Basel, als Präsident; René Käslin, von Basel, in Bottmingen; Fritz Mollet, von Basel, in Zürich, und Emma Jacot-Fischer, von und in Basel. Domizil: Hegeneheimerstrasse 4 (bei Sumus A.G.).

18. März 1965.

St. Jakobs-Fonds, in Basel (SHAB, Nr. 53 vom 5. März 1915, Seite 531). Die Unterschriften von Prof. Dr. Carl Ludwig und Alfred Schmid-Respinger sind erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates Franz Hauser, von und in Basel, und an den neuen Vizepräsidenten Immanuel Roesler, von Stein (Aargau), in Zürich. Neues Domizil: Petersgasse 15 (Militärdirektion).

19. März 1965.

Unterstützungsfonds der Firma Zum Wilden Mann A.G., in Basel (SHAB, Nr. 204 vom 1. September 1962, Seite 2516). Die Stiftung wurde gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 30. November 1964 aufgelöst. Ihr Vermögen ist an die Angestellten-Pensionskasse der Tuch A.G. Luzern und an die Arbeiter-Pensionskasse der Tuch A.G. Luzern übertragen worden. Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. Februar 1965 im Handelsregister gelöscht.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

15. März 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Neue Walotex AG, in Allschwil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 8. Januar 1965 eine Stiftung. Sie bezieht die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und anderweitige unverschuldeten Notlage. Dem Stiftungsrat von mindestens 5 Mitgliedern gehören an: Walo Bollag, als Präsident; Marion Bollag, beide von Basel, in Oberwil (Basel-Landschaft), und Rosa Eichlisberger, von Liesberg (Bern), in Hegneheim (Frankreich). Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Maiengasse 25 (bei der Stifterin).

19. März 1965.

Wohlfahrtsstiftung der Th. Haass A.G., in Muttenz (SHAB, Nr. 48 vom 27. Februar 1965, Seite 633). Als weitere Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Dr. Leo Fromer, von Basel, in Binningen, mit Einzelunterschrift, und Rudolf Kaiser-Stäubli, von und in Magden (Aargau), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

16. März 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Leumann, Boesch & Co. AG, Kronbühl, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach (SHAB, Nr. 198 vom 25. August 1962, Seite 2157). Die Unterschriften von Albert Fey, Präsident, und Hans Stäheli sind erloschen. Neu zeichnen für die Stiftung zu zweien: Max Baumer, von Schaffhausen und Basel, in Arbon, Präsident, und Eduard Ruprecht, von Bern, in Egnach.

17. März 1965.

Stiftung der 7. Division, in St. Gallen (SHAB, Nr. 277 vom 24. November 1956, Seite 2969). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 5. Januar 1965 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Stiftung der Grenzdivision 7**. Zweck der Stiftung ist die Unterstützung von Wehrmännern der Grenzdivision 7 und der dazugehörenden Grenz- und Territorialtruppen, die im obligatorischen Militärdienst ohne Kriegszustand für unser Land (aber einschliesslich Aktivdienst) durch Krankheit, Unfall oder Berufsschwierigkeiten in Not geraten, ohne dass sie durch Versicherung oder anderweitige Unterstützung genügend gedeckt sind. Die Leistungen der Stiftung können auch auf Angehörige solcher Wehrmänner erstreckt werden, speziell in Todesfällen von Wehrmännern. Ausnahmsweise dürfen auch Wehrmänner anderer Einheiten oder deren Angehörige unterstützt werden. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens fünf Mitgliedern. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Albert Stürm, Präsident; Karl Rusch, Aktuar, und Ernst Egloff, Kassier, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu zeichnen für die Stiftung zu zweien: Oberstlt. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Kilchberg (Zürich), Präsident; Gfr. Wilhelm Rechsteiner, von und in Appenzell, Vize-präsident und Aktuar; Major Paul Ruf, von Thal (St. Gallen), in Rorschach, Kassier; Oberst Wilhelm Hartmann, von St. Peterzell, in St. Gallen; Hptm. Paul Schneider, von Villers-Wangs, in Borschach, und Wm. Alfred Kündig, von Bauma (Zürich), in Stein (Appenzell A.-Rh.), Geschäftsdomicil: Rosenbergstrasse 38.

17. März 1965.

Fürsorgestiftung für die Angestellten und Arbeiter der Pinsel-fabrik AG, in Ebnet, in Ebnet, Gemeinde Ebnet-Kappel (SHAB, Nr. 291 vom 15. Dezember 1962, Seite 3621). Die Unterschrift von Hermann Naef, Präsident, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Willi Fischbacher, von Hemberg, in St. Gallen, Vizepräsident. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Willi Nüssli, Mitglied des Stiftungsrates, wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

17. März 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Graf Holzbau AG, in Kreuzlingen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 10. März 1965 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer der

Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen im Alter, bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem aus 3 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Hans Graf, von Tuttwil, in Kreuzlingen, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Elsa Graf, von Tuttwil, in Kreuzlingen, und Alfons Meyerhans, von Griesenberg, in Kreuzlingen, Mitglieder mit Kollektivunterschrift. Domizil: Romanshornerstrasse 64, bei der Stifterfirma.

19. März 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Flubacher & Muntwiler AG, in Sirnach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 5. März 1965 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene im Alter, bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem aus drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Ernst Muntwiler, von Spreitenbach (Aargau), in Sirnach, Präsident mit Einzelunterschrift, und Anna Muntwiler-Schumann, von Spreitenbach (Aargau), in Sirnach, sowie Walter Wagner, von Wattwil (St. Gallen), in Gloten-Sirnach. Mitglieder mit Kollektivunterschrift. Domizil: Gloten 131, bei der Stifterfirma.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

18 mars 1965.

Fonds Agassiz, à Lausanne, fondation (FOSC, du 5 janvier 1963, page 32). La signature du président Henri Zwahlen est radiee. La fondation est engagée par la signature individuelle du nouveau président Jean Delacrétaz, de La Praz et Yvorne, à Epalinges.

23 mars 1965.

Fondation collective de la Vaudoise-Vie en faveur des entreprises vaudoises, à Lausanne (FOSC, du 2 mai 1964, page 1388). Roger Stoudmann ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiee. Alfred Cornaz, de l'Aouag, à Lausanne, est nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Wallis – Valais – Valles

Bureau de St-Maurice

18 mars 1965.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société des Ciments Portland de St-Maurice S.A., à St-Maurice, fondation (FOSC, du 23 avril 1960, page 1243). Les signatures de Gabriel Monachon, Gilbert Capraro et Luc Primaz sont radiees. La fondation est engagée par les signatures collectives à trois de Jean Dionisotti, président (inscrit), signant avec Philippe Boehler, des Breuleux, à St-Maurice, ou avec Oscar Dayer, secrétaire, d'Hermance, à St-Maurice, et avec Charles Rieder, de Frutigen, à Aigle, ou avec Michel Richard (inscrit).

Bureau de Sion

16 mars 1965.

Fonds de Prévoyance en Faveur du Personnel de Willy Bühler S.A., à Sion. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 15 février 1965, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 2 à 4 membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Le conseil d'administration de la maison fondatrice désigne en outre un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Roger Marin, de Chalais, à Martigny, président; Albert Egger, de Goldach, à Sion, vice-président; Denise Bühler-Oggier, de Wattwil, à Sion, secrétaire. Adresse de la fondation: en les bureaux de Willy Bühler S.A., avenue de Tourbillon 38.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

17 mars 1965.

Fondation du local de la Société de Musique Les Armes Réunies, à La Chaux-de-Fonds (FOSC, du 12 mars 1960, N° 60). Georges Schwob, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. André Schwarz (déjà inscrit), jusqu'ici vice-président, a été nommé président. Le comité de direction est dès lors composé d'André Schwarz, président; André Méroz, de Sonvilier, à La Chaux-de-Fonds, vice-président (nouveau); Camille Reuille, caissier (déjà inscrit), et Charles Hertig, secrétaire (déjà inscrit). La fondation est toujours engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction.

Bureau de Neuchâtel

23 mars 1965.

Fonds de prévoyance de Cornu et Cie, à La Chaux-de-Fonds, fondation (FOSC, du 11 mai 1963, N° 109). Suivant autorisation du Conseil communal de la Ville de La Chaux-de-Fonds du 22 février 1965 et décision du conseil de fondation du 22 mars 1965, la dénomination de la fondation a été modifiée en Fonds de prévoyance de l'Entreprise Philippe Cornu. L'acte de fondation a été révisé en conséquence. La signature de Louis Cornu, président, démissionnaire, est radiee. La fondation est dorénavant engagée par la signature collective à deux de Philippe Cornu, jusqu'ici membre, qui devient président; Willy Strausack, membre (déjà inscrit), et Jean Curty, de Montagny-les-Monts (Fribourg), à La Chaux-de-Fonds, secrétaire-caissier, nouveau. Les autres faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés.

Genf – Genève – Ginevra

19 mars 1965.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque de Dépôts, à Genève (FOSC, du 12 décembre 1959, page 342). Nouvelle adresse: 94, rue du Rhône, chez la Banque de Dépôts.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nº 208351. Date de dépôt: 10 février 1965, 6 h.
Suchard Holding Société Anonyme, 14 B, place St-François, Lausanne.
Fabrication et commerce.

Cacao; chocolats; articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie; sucreries; poudings et poudres de poudings; flans et poudres de flans; crèmes et poudres de crèmes; glaces comestibles et poudres de glaces comestibles; gelées de fruits et poudres de gelées de fruits; sirops à base de cacao ou de chocolat; confitures; boissons non-alcooliques à base de cacao ou de chocolat et poudres ou concentrés pour leur préparation; aliments diététiques. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

SUCHARDISES

Nº 208352. Date de dépôt: 11 février 1965, 16 h.
Cave de la Côte, 13, rue des Vignerons, Morges (Vaud).
Commerce.

Produits vinicoles de toutes origines, ainsi que de tous cépages. (Cl. int. 33)

AUBADE

Nº 208353. Date de dépôt: 12 février 1965, 18 h.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chemie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque Nº 201776. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 février 1965.

Soie dentaire et bande en cellulose à l'usage dans la médecine dentaire; couvertures en papier pour usage dentaire; brosses à dent, brosses à dent électriques, peignes et brosses. (Cl. int. 5, 10, 16, 21)

TEK

Nº 208354. Date de dépôt: 12 février 1965, 19 h.
Salbreux-Lacour S.A., 17, chemin du Chêne, Renens (Vaud). — Commerce.
Vin. (Cl. int. 33)

LES VIGNES AU TASSON

Nº 208355. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1965, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
Fabrikation und Handel.

Schädlingsbekämpfungsmittel einschliesslich Herbizide. (Int. Kl. 5)

GESALAC

Nº 208356. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1965, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
Fabrikation und Handel.

Schädlingsbekämpfungsmittel einschliesslich Herbizide. (Int. Kl. 5)

GESINDOR

Nº 208357. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1965, 19 Uhr.
Walter Signer, Ottikerstrasse 53, Zürich 10. — Fabrikation und Handel.
Sockelleisten für Wand/Bodenabschlüsse. (Int. Kl. 19)

COMPLETTA

Nº 208358. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1965, 17 Uhr.
Moore Medicinal Products Limited, Waverley House, Waverley Place,
Aberdeen (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.
Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

ISO-BROVON

Nº 208359. Date de dépôt: 19 février 1965, 9 h.
Panpharma S.A., Nyon (Vaud); adresse pour la correspondance: Haslerstrasse 16, Berne 14. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque Nº 109160. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 décembre 1964.

Spécialités et produits pharmaceutiques et médicaux. (Cl. int. 5)

PANPHARMA

Nº 208360. Hinterlegungsdatum: 6. August 1964, 17 Uhr.
S.S. Steiner, Inc., 655 Madison Avenue, New York (New York, USA).
Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwasser und kohlensäurehaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken. (Int. Kl. 32)

ALPHA +

Nº 208361. Hinterlegungsdatum: 6. August 1964, 17 Uhr.
S.S. Steiner, Inc., 655 Madison Avenue, New York (New York, USA).
Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwasser und kohlensäurehaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken. (Int. Kl. 32)

ISO +

Nº 208362. Hinterlegungsdatum: 2. September 1964, 6 Uhr.
O. Roth & Co. AG, Käse-Export, Uster (Zürich).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 108107. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1964 an.

Schachtelekäse sowie andere Milchprodukte. (Int. Kl. 29)



Nº 208363. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1965, 18 Uhr.
Swiss Jewel Co. S.A. Locarno (Swiss Jewel Co. Limited Locarno) (Swiss Jewel Co AG Locarno), via della Posta, Locarno.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 109756. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1965 an.

Diamantschleifscheiben und Schleifwerkzeuge zum Schleifen von Hartmetall und anderen Werkstoffen. (Int. Kl. 7, 8)

DIASIL

Nº 208364. Hinterlegungsdatum: 16. September 1964, 17 Uhr.
B.T. Babbitt, Inc., 625 Madison Avenue, New York (New York, USA).
Fabrikation und Handel.

Seifen, Wasch- und Bleichmittel; Stärken und Stärkeprodukte für Haushaltzwecke, Waschblau, Fleckenentfernungsmitel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), shampooartige Präparate für Automobile und Schleifmittel. (Int. Kl. 2, 3)



Nº 208365. Hinterlegungsdatum: 22. September 1964, 18 Uhr.
VEB Arzneimittelwerk Dresden, Wilhelm-Pieck-Strasse 35, Radebeul 1 (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, nämlich ein polyvalentes, stabiles Breitspektrum-Antibiotikum zur Lokalbehandlung bakterieller Infektionen. (Int. Kl. 5)

Brevicid

Nº 208366. Hinterlegungsdatum: 22. September 1964, 18 Uhr.
VEB Arzneimittelwerk Dresden, Wilhelm-Pieck-Strasse 35, Radebeul 1 (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

Gricin

Nr. 208367. Hinterlegungsdatum: 26. November 1964, 18 Uhr.
Merz & Co. AG, Bahnhofstrasse 21, Aarau. — Fabrikation und Handel.
Lebens- und Genussmittel, einschliesslich diätetische Nährmittel und pharmazeutische Präparate, alle hergestellt mit Cerealen (Int. Kl. 5, 29, 30)



Die Marke wird gelb, rot, schwarz und weiss ausgeführt.

Nr. 208368. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1964, 18 Uhr.
Arcair Company, Lancaster (Ohio, USA). — Fabrikation und Handel.
Elektrische Lichtbogenaushöhl- und -schneidbrenner und Teile davon, sowie Elektroden für solche Brenner. (Int. Kl. 7, 9)

Arcair

Nr. 208369. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1964, 18 Uhr.
Efraprint AG, Im Tobel, Bischofszell (Thurgau).
Fabrikation und Handel.
Papier und Papierwaren, Pappe und Pappwaren; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien; Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucktypen; Druckstücke. (Int. Kl. 16)



Nr. 208370. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1964, 18 Uhr.
Efraprint AG, Im Tobel, Bischofszell (Thurgau).
Fabrikation und Handel.

Papier und Papierwaren, Pappe und Pappwaren; Drucksachen; Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien; Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucktypen; Druckstücke. (Int. Kl. 16)



Nr. 208371. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1964, 20 Uhr.
Avia-International, Zypressenstrasse 41, Zürich 3. — Kollektivmarke.

Treib-, Heiz- und Schmierstoffe, flüssige Gase, Wachse, Paraffine, Vaseline, Erdgas, Erdöl-Produkte, Erdöl-Derivate, Benzinadditive, chemisch-technische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke, Im-

prägniermittel, Klarsichtmittel; Antidörrmittel, Frostschutzmittel, Kühlwasser-konservierungsmittel, Rostschutzmittel, Autolacke, Scheibenreinigungsmitte, Autoschampoo, Autopolitur, Chromreinigungsmittel, Kühlerreinigungsmittel, Fettentfernungsmittel, Polsterreinigungsmitte, Karosseriereinigungsmittel, Rostentferner, Entrostungsmittel, Autoschlüssel, Schneeketten, Autonummernschilder, Schlüsselanhänger, Autobeschläge, Tankleitungen, Tankwagen, Leitungsröhre aller Art, Maschinen für industrielle Zwecke und Motoren aller Art, Kupplungen, Treibriemen, Autolifte, Randauswuchtmassen, Werkzeuge aller Art, Radheber, Schmierpistolen, Auto-waschpistolen, Autowaschpumpen, Autobatterien, Autoradios, Scheibenenteiser, Pannendreiecke, Sicherheitsgurte, Signalhörner, Autozündkabel, Autoschutzbrillen, Feuerlöscher, Kilometerzähler, Manometer, Thermometer, Thermostate, Öl- und Benzinstandmesser sowie Mess-, Signal- und Kontroll-Apparate aller Art, Autolampen, Autoheizungen, Nebellampen, Pannenlampen, Taschenlampen, Fahrzeuge, Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser, Prüfstände für Motoren und Triebwerke, dazugehörige Steuer-, Regel-, Mess- und Registriergeräte, Bremsbeläge, Dachgepäckträger, Reifen, Radkappen, Radscheiben, Kühler-Rouleau, Zündkerzen, Autoscheibenwaschanlage, Autoscheibenwischer, Autokhalter, Anlasser, Kolben, Autofelgen, Autoluftpumpen, Zylinderlaufbüchsen, Auspuffschalldämpfer, Zylinderverschluss-schrauben, Vergaser für Fahrzeuge, Frostschutzscheiben, Rückspiegel, Autokühler, Broschüren, Zeitschriften, geographische Karten, Druckerzeugnisse, Papier-servietten, Kugelschreiber, Spielkarten, Benzinzäule, und Oelschlüsse und -rohre, Zylinder-dichtungen, Tankstellen, Benzinsäulen, Garage-Einrichtungen und -Zubehör, Asphalt, Autoschwämme, Autobürsten, Tücher zum Verhindern und Entfernen des Niederschlags auf Autoscheiben, Hirschleder, Benzin-kani-sters, Abschleppseile, Autopolsterüberzüge, Autoverdeckstoffe, Autodecken, Gummistiefel, Ueberkleider, Autohauben, Autopeppiche, Campingstühle, Campingtische, Bonbons, Kaugummi, Aschenbecher, Zündhölzer, Feuerzeuge. (Int. Kl. 1 bis 4, 6 bis 9, 11, 12, 16, 17, 19 bis 22, 24, 25, 27, 30, 34)



Nr. 208372. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1964, 20 Uhr.
Sallmann AG, Weinfelderstrasse 13, Amriswil (Thurgau).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 108661. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Oktober 1964 an.

Gestrickte und gewirkte Unterwäsche und Oberbekleidung aus Wolle, Baumwolle und Kunstfasern für Kinder, Damen und Herren; Trikotstoffe aller Art für modische und technische Zwecke. (Int. Kl. 24, 25)

JSA-belle

Nr. 208373. Hinterlegungsdatum: 2. Januar 1965, 5 Uhr.
Bürke AG, Lagerstrasse 1, Zürich 4. — Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 108331 von Bürke & Co., Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. September 1964 an.

Kaffee. (Int. Kl. 30)

*Bürke
Kaffee*



Nr. 208374. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1965, 18 Uhr.
Nivada AG (Nivada S.A.) (Nivada Ltd.), Bündengasse 22, Grenchen.
Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

*Nivada
CHRONOMASTER*

Nr. 208375.

Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1965, 10 Uhr.
 VEB Thermometer- und Glaswarenfabrik, Karl-Marx-Straße 29, Mel-
 lenbach (Thüringen, Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Thermometer, Eieruhren, Glaserzeugnisse für die chemisch-pharmazeuti-
 sche Industrie wie Tabletten- und Reagenzgläser, Gewindeflaschen, Zen-
 trifugengläser, Glasröhren, Gärrohren, Weinheber. (Int. Kl. 9, 10, 21)



Nr. 208376.

Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1965, 20 Uhr.
 Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und kos-
 metische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, diätetische Nähr-
 mittel, Pflaster, Verbandstoffe, kosmetische Produkte, Tier- und Pflanzen-
 vertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebens-
 mittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 3, 5)

CaC-1000 SANDOZ

Nr. 208377.

Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1965, 20 Uhr.
 Pharmaton S.A., Bioggio (Tessin); Korrespondenzadresse: Postfach 145,
 Lugano 3. — Fabrikation.

Lokal-Anaesthetikum (Injektionslösung). (Int. Kl. 5)



Nr. 208378.

Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1965, 20 Uhr.
 Gyger, Zürcher & Cie, rue Méval 5, Tramelan (Bern).

Fabrikation und Handel.

Uhren, Uhrenbestandteile und Zubehör. (Int. Kl. 14)

Mennosim

Nr. 208379.

Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1965, 20 Uhr.
 Gyger, Zürcher & Cie, rue Méval 5, Tramelan (Bern).

Fabrikation und Handel.

Uhren, Uhrenbestandteile und Zubehör. (Int. Kl. 14)



Nr. 208380.

Date de dépôt: 4 février 1965, 18 h.

Framont S. à r.l., Saignelégier (Berne); adresse pour la correspondance:
 Renan (Berne). — Fabrication et commerce.

Produits d'horlogerie et de chronométrie, montres, horloges, joaillerie, mé-
 taux et pierres précieuses, bijoux, objets en or, argent et platine.
 (Cl. int. 14)

FRAMONT

Nr. 208381.

Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1965, 20 Uhr.
 The Gillette Company, 15 West First Street, Boston (Massachusetts,
 USA). — Fabrikation und Handel.

Messerschmiedewaren, insbesondere Rasierapparate und Rasierklingen, Ra-
 sierartikel, Vorrichtungen und Zubehör dazu sowie Teile davon.
 (Int. Kl. 8, 21)



Die Marke wird grau, rot, blau und weiss ausgeführt.

Nr. 208382.

Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1965, 18 Uhr.
 Dr. Wild & Co., Lange Gasse 4, Basel. — Fabrikation.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

U-Ba-Test

Nr. 208383.

Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1965, 9 Uhr.
 Fritz Küffer, Zugerstrasse 11, Wädenswil (Zürich).
 Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 108963. Die
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1964 an.

Bijouteriewaren. (Int. Kl. 14)



Nr. 208384.

Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1965, 19 Uhr.
 Eisenstein frères, Rechbergerstrasse 2, Biel. — Fabrikation und Handel.
 Erneuerung der Marke Nr. 109269. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
 läuft vom 21. Dezember 1964 an.

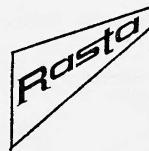
Strumpfwaren. (Int. Kl. 25)



Nr. 208385.

Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1965, 17 Uhr.
 Rastawerk AG, Murten. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der
 Marke Nr. 110537. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Fe-
 bruar 1965 an.

Werkzeuge, Präzisionsapparate und Maschinen, chirurgische Instrumente,
 Stahlradiatoren; Massenartikel der Metallbranche. (Int. Kl. 6 bis 11, 21, 26)



Nr. 208386.

Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1965, 17 Uhr.
 «Therma» AG, Schwanden (Glarus). — Fabrikation und Handel. — Er-
 neuerung der Marke Nr. 109642. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
 läuft vom 18. Februar 1965 an.

Apparate und Einrichtungen, elektrisch, durch Dampf, Heisswasser, Brenn-
 stoffe beheizt, zum Kochen, Braten, Backen, Wärmeakkumulieren, Rösten,
 Sieden, Brühen, Schmelzen, Erweichen und Verflüssigen, Glühen, Dämp-
 fen, Waschen, Bügeln, zum Trocknen, Dörren, zur Dampf- und Warmwas-
 sererzeugung, zum Komprimieren oder Bewegen, Wärmen und Heizen, Er-
 hitzen von Gasen, Flüssigkeiten und festen Körpern, zum Sterilisieren,
 Verdampfen und Destillieren sowie Zubehör und Bestandteile zu solchen
 Apparaten und Einrichtungen; elektrisch beheizte Kleinapparate; Wan-
 nen, Behälter, Emailwaren, Spültröge, Kochgeschirr, Haushalt- und Kü-
 chengeräte und -einrichtungen, medizinische Apparate mit und ohne Heiz-
 einrichtungen; Konditionierungs-, Kühl- und Tiefkühlapparate und -ein-
 richtungen sowie Zubehör und Bestandteile dazu; Mess-, Regulier-, Steuer-
 und Schaltapparate, Kontaktvorrichtungen und Steckkontakte, Gas-, Was-
 ser- und elektrische Armaturen sowie Zubehör und Bestandteile dazu.
 (Int. Kl. 6 bis 11, 21)



Nr. 208387. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1965, 17 Uhr.
 O. Mustad & Sön, Kongsgate 1/3, Oslo (Norwegen).
 Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 111926. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Februar 1965 an.

Nägel, Hufnägel, Aexte und Fischängeln. (Int. Kl. 6, 8, 28)

Mustad

Renonciations à la protection en Suisse de marques internationales

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 10 mars 1965, la maison L'Equilibre Biologique (Association Technique Pharmaceutique et Equilibre Biologique Réunis), Société Anonyme, Amilly (France), titulaire de la marque internationale № 249270 (CARDIRENE), a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 12 mars 1965.

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 10 mars 1965, la maison B.A.T. Cigaretten-Fabriken Gesellschaft m.b.H., Hamburg (Allemagne), titulaire de la marque internationale № 283607 (Seven Seas), a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 12 mars 1965.

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 10 mars 1965, la maison Dr. Hillers Aktiengesellschaft Nähr- und Heilmittelwerk, Solingen (Allemagne), titulaire de la marque internationale № 286114 (NUGATELLA), a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 12 mars 1965.

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 10 mars 1965, la maison American Cigarette Company (Overseas) Limited, Vaduz (Liechtenstein), titulaire de la marque internationale № 294402 (AMSTEL), a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 12 mars 1965.

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 10 mars 1965, la maison Riggio Tobacco Corporation Limited, Vaduz (Liechtenstein), titulaire de la marque internationale № 294403 (MUSTANG), a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 12 mars 1965.

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

Société pour l'importation des combustibles français
en Suisse «Charfrance», Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément
à l'article 733 CO.

Deuxième publication

L'assemblée générale du 22 mars 1965 ayant décidé d'annuler 24 actions de fr. 1000 chacune du capital social de la société qui sera ainsi réduit à francs 1 000 000, les créanciers sont informés, conformément à l'article 733 CO qu'ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Cette production devra être faite en l'étude de M^e Gustave Martin, notaire, 12, rue de la Corraterie, à Genève, dans les deux mois qui suivront la troisième insertion. (AA. 88²)

1200 Genève, le 22 mars 1965.

Le conseil d'administration

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1964

Passiven

	Fr.		Fr.
Wertschriften:			
Obligationen und Pfandbriefe	35 059 250,—		
Aktionen von Versicherungsunternehmungen	483 350,—		
Uebrige Aktien	489 000,—		
Schuldbuchforderungen	481 300,—		
Darlehen an Körperschaften	5 500 000,—		
Grundpfandtitel	4 079 500,—		
Grundstücke	8 380 600,—		
Kassabestand und Postcheckguthaben	87 311.30		
Guthaben bei Banken	418 640,—		
	54 982 151.30		
			54 982 151.30

Zürich, den 7. Januar 1965.

Schweizerische Hagelversicherungs-Gesellschaft
H. Scharpf E. Merminod

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Auslandspostüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 26. März 1965 — Cours de conversion dès le 26 mars 1965

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.80; Dänemark/Danmark: Fr. 63.10; Deutschland/Allemagne: Fr. 109.70; Frankreich/France: Fr. 89.05; Italien/Italie: Fr.-69⁹⁵/₁₀₀; Marokko/Maroc: Fr. 87.05; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 121.20; Norwegen/Norvege: Fr. 61.05; Österreich/Autriche: Fr. 16.90; Schweden/Suède: Fr. 85. —

Grossbritannien und Irland (Eire*)/Grande-Bretagne et Irlande (Eire*): 1 £ Ster. = Fr. 12.18. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600, Basel.

72. 27. 3. 65.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Augsburger-Barben Walter u. Elsa 50-14911. — Kerr-de Maddalena Elsi Frau 50-14919. Adliswil: Hess Rudolf dipl. Ing. ETH SIA 80-11219. — Willi & Co 80-1534. Altishausen: Kressibucher Leo Forstbaumschulen Ast 85-5823. Arbedo: Secri Luigina cartoleria tabacchi 65 7712. Ascona: Consorzio Sasso Boretto 65-7709. Averner: Renaud-Chevroulet II-L. 20-3084. Baldingen: Bodenversicherungs-Genossenschaft 50-14910. Balsthal: Montres Myret SA 25-5321. — Musikgesellschaft Konkordia 46-1798. Basel: Baumann Rudolf vorm. F. Bürk 40-34717. — Bischof M. Funk-Taxi 40-14895. — Bohm Sonja Frau Reinigungsinstut 40-34671. — Bürgin-Böck Hans 40-28686. — Eberhard-Gross M. Frau 40-18796. — Ebeler Marcel Dr. 40-17474. — Eberle-Notter M. Klassenkasse 40-16629. — Eckert-Albiez Bruno Architekt HTL 40-34751. — Eschenmoser-Amann Rosa 40-21745. — Gesellschaft zur Beförderung des Guten und Gemeinnützigen in Basel Notunterkunft 40-34744. — Gesellschaftshaus Café Spitz AG 40-1863. — Globe AG Aktiengesellschaft 40-17603. — Gradwohl Andre Fleischhandel 40-3970. — Grieder Walter Kunststoffprodukte 40-15745. — Grüttner-Coucheman Susanne 40-26931. — Inel Interessengemeinschaft junger Elektronikbastler 40-34725. — Jacky Maeder Luftfracht AG 12-534. — Jehle-Müller W. Frau 40-6726. — Kemmler-Bonon G. 40-15533. — Racing Club 40-23921. — Reiniger W. Uhren- und Bijouterie-Geschäft 40-11811. — Rothenberger Hans Lebensmittel Fruchtsäfte Weine ein gros 40-20555. — Schweizer Alpen-Club SAC Sektion Basel Clubhütten 40-34729. — Stettler-Lötscher Hans Ueli 40-34649. — Wackernagel Oliver Dr. Advokat und Notar 40-34743. — Weingartner Roland Grafiker VSG SWB 40-17252. Bassecourt: Carrosserie du Pravé Serge Rossé 25-12166. Bassersdorf: Sibey Hans Metzgerei 40-49854. Beckenried: Näpfli Hans mech. Schuhfrei 60-18480. Bellinzona: Consorzio profilattico materno e pediatrico Bellinzona Riviera e Valli 65-7703. — Huber Fridolino autoscuola 65-7713. Belp: Leibundgut Ernst und Agnes 30-23452. Bern: Blaser Ernst Lehrer 30-20303. — Gideons

International Vereinigung christl. Geschäftsleute Gruppe Bern 30-7744. — Gribi Bau AG Bauunternehmung Bümpliz 30-28308. — Kilchenmann Rosemarie Fr. 30-12633. — Menzi Kaspar Adjunkt SBB 30-26901. — Säs Andrens dipl. El. Ing. ETH 30-32566. — Satus 2. Kant. bern. Spiel- und Staffettentag 30-26077. — Sport- und Ausbildungszentrum der Feldweibel-Gesellschaft Bern und Umgebung 30-16990. — Stiftung des Sportfischervereins Bern zur Förderung des Edelfisch- und Hechthebestandes 30-31760. — Tour de Suisse 1965 Schlussstappe 30-32601. — Wilk & Co W. Garage Wankdorf 30-14718. Biberist: Carrier Frau A. Antener 45-3289. Bibern (SH): Zentralschulhaus Reiat Bazar- und Gabenkomitee 82-5010. Biel-Bienne: Benz Eduard Architekt 25-10461. — Interessengemeinschaft Bielersee 25-12055. — Rezzonico Gilbert architecte 25-12160. — Romano-Etienne S. Mme 25-12167. Blonay: Biedermann Ernest J. 18-4096. Bonaduz: Caluori E. vorm. R. Weber mech. Schlosserer 70-8901. Bonfol: Fête jurassienne gymnastes féminines 25-3361. Bouveret: Grept Max électrique reparation 18-3247. Bremgarten b. Bern: Exti Exploitations et Rations-industrielles Regina Blaser 30-27714. Brione sopra Minusio: Meier Pia 65-7708. Broc: Kurzen Louis 17-7166. Brugg (AG): Frey-Eggli A. 50-14907. Burgdorf: Brunner Waldemar 34-2843. — Erinnerungsfeier Geb. Art. Boob. Kp. 11 34-2773. — Regionalvereinigung Schule und Elternhaus Burgdorf und Umgebung 34-2846. Bützberg: Bogenstätter Walter Dr. med. dent. Zahnavt 49-3076. Cadenazzo: Isidori Olivio parchettista 65-7439. Castione: Genibetone SA 65-6357. Chalais: Classe 1945 19-8550. Champ-du-Moulin: Hotel de la Truite Mme A. Masur 20-7757. Châtel-St-Denis: Godel Daniel 18-2301. La Chaux-de-Fonds: Centre d'études de la Fraternité cosmique 23-5232. — Herzog Ernest retraié CFF 23-5228. — Schweizer Fritz 23-5229. Chavannes-près-Renens: Trottet Edouard J. ingénieur 10-25691. Chexbres: Leyvraz Pierre vigneron encaveur 18-1319. Chur: Giovanioli Attilio R. 70-8905. — Latour R. 70-8907. Colombier (NE): Freyhold Henri 20-8092. Commugny: Caisse de crédit mutuel 12-17938. Corcelles (NE): Stalder Renée Mme 20-1799. Corcelles-près-Payerne: Société de musique La Lyre 10-25707. Corgémont: Société de musique fanfare 20-1421. Courtelary: EAB Régulation 25-12164. Couvet: Aux occasions Edouard Grize 20-4331. Crissier: Blattner R. Immeubles 10-25702. Cugy (FR): Clos du Sauvat SA 17-7174. Dachsen: Sager Mattmüller & Co Metall- und Apparatebau 82-5025. Düniken (SO): Damentreunverein 46-2604. Degersheim: Ilunziker-Ammann H. 90-12624. Delémont: Broquet-Girod Jules 25-10171. Derendingen: Geiser Oscar A. Advokaturbüro 45-4841. Dielsdorf: Bosshard Haus Metzgermeister 80-48441. — Schnyder Erwin Futterhandel 80-64084. Dietikon: Behringer Karl techn. Büro für Zivilschutz 80-64017. — Buehgegger-Ackermann Otto Kaufmann 80-64022. Disentis/Müstair: Chor viril 70-8902. Dongio: Campo sportivo 65-7714. Dornach: Stocklin-Piccolo Margrit 40-34726. Düdingen: Diadem AG 17-7137. — Walther Ernst techn. Angest. 17-7164. Ebikon: Christl.-soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz Sektion Ebikon III 60-21953. — Widmer A. Tiefkühlkühlungen 60-18357. Eggenwil: Billeter Kurt H. Konto Fernlehr-Gemeinschaft 80-1838. — Kirchgemeinde Eggenwil-Widen 50-14915. Emmen: Achermann-Kunz F. 80-16848. Epagny: Société de laiterie de Gruyères 17-7162. Erlenbach (ZH): Fischer Peter Vertreter 80-62595. Ermatingen: Gascard Ernst Konstrukteur 86-5818. Eviard: Vuilleumier Henri 25-7292. Faido: Comitato distrettuale partito liberale radicale leventinese 65-6370. — Legobbe Aldo 65-7710. Feusisberg: Konservative Volkspartei Feusisberg-Schindellegi 90-16178. Flawil: Schweiz. protestantischer Volkshund Sek-

tion 19-18388. Flumenthal: Damenturnverein 45-5640. Forel (Lavaux): Société de chant L'Avenir 10-25716. Frauenfeld: Wyser Gottlieb 85-777. Fribourg: Association frib. des professeurs de l'enseignement secondaire du dégré sup. 17-7172. — Flury Edouard rue des Forgerons 204-17-7173. — Kaelin René 17-7171. — Pache René représentant Nestlé 17-7169. Genève: Aman Pierre tapissier décorateur 12-17860. — Association suisse des propriétaires de 470 12-17936. — Beauisire Marcel 12-17942. — Blonde A. technicien 12-17890. — Botani Olivier 12-17924. — Bouvey-Rouiller Auguste 12-17939. — Centre de loisirs des Eaux-Vives 12-17835. — Delavy B. gypserie peinture Châtelaine 12-15918. — Dodel Christian produits de beauté en gros 12-17920. — Duval Francis Dr med. Chêne-Bourg 12-14142. — Giacchetto Francis Carouge 12-17726. — Ghidelli François Carouge 12-17941. — Kreutzer André 12-17944. — Levrat Maurice 12-7140. — Liebeskind Bernard Dr med. 12-17934. — Mouvement anti-apartheid de Genève 12-12140. — Nipp Hans-Günther 12-14108. — Pasquier Simon 12-17940. — Stocker Paulette Mme Sarko achat et vente d'articles préfabriqués 12-16474. — Télé-net SA 12-17927. — Thuring Elisabeth-L. Mlle Chêne-Bourg 12-13135. — Von Almen René frébanteur plomberie 12-13649. — Geroldswil: Schmid: Stadtmann Arnold Monteur 80-10677. Grimal: Football-Club 10-25642. Gisikon: Köchli Geb. Sägerei Wittnau 60-21927. Giubiasco: Rovedaro SA 65-7711. Goldach: Freisinng-démocratique Partei 90-14004. Granges (VS): Association St-Martin 19-8534. Grenchen: Hafner Hans Etampesmacher 45-4642. — Schmitz-Walt M. 45-5639. Grosshöchstetten: Füger Peter Vertreter 30-11767. Grüschi: Gruber & Cie André Hausverwaltung Schmitt-Seevin 70-7853. Grüt b. Wetzikon: Baumgärtner Pius Sekundarlehrer 80-57752. Hägglingen: Personalfürsorgestiftung G. Geissmann-Huber AG 50-5227. Hasle (LU): Rössli Walter Taxi 60-17865. Hemberg: Wasserversorgungskorporation 90-18394. Henau: Musikgesellschaft Harmonie Henau-Niederuzwil 90-18102. Hermiswil: Allg. Krankenkasse Herzogenbuchsee und Umgebung Sektion Hermiswil 49-3074. Herrliberg: Sekundarlehrerkonferenz des Bezirks Meilen 80-28965. Hindelbank: Spreng Heinz Treuhand- und Inkassobüro 34-2840. Honchrechtkon: Stutz Albert Schreinerei 80-58229. Hünz: Schenker Walter Dr. med. 70-8903. Ipsach: Lüthy-Hunziker Rosa Frau 25-12163. Kaltbrunn: Wenzinger Hans Gipsgeschäft 30-18391. Kitchberg (ZH): Bartels-Schlüter Klaus Verlagssektor 80-64045. — Internationale Olympia-Union Distrikt Schweiz 80-64012. Klingnau: Hauser Urs Ingenieurbüro für Hoch- u. Tiefbau 50-14898. Klooten: Stürzinger Karl Bordmechaniker 80-63959. Kreuzlingen: Kath. Frauen- und Mütterverein 85-5819. — Schweiz. Polier-Verband Sektion Kreuzlingen 85-5821. — Wartenecker Th. dipl. Uhrmacher 85-5824. Kriechenwil: Schneider Ernst mech. Werkstatt 30-22912. Kriens: Wicki Hans Pilatus-Garage 60-18898. Kronbühl: Graf Werner Vertreter 90-15406. Küngoldingen: Zaugg Willy Vélos Motos 46-4832. Küsnacht (ZH): Harley Edmond Ingenieur 80-35708. — Schürmann Jörg Dr. phil. 80-2388. Le Landeron: Syndicat d'améliorations foncières du Landeron 20-8006. Langenthal: Arbeiter-Kultur- und Sportkraft 49-3073. — Frey-Kronenberg E. Inh. Erey-Naf 49-3067. — Oberaarg. Biennenzuckerfabrik Zuckermittelung 49-3061. Läufelfingen: Didio Louis Architekt 46-3067. Lausanne: Amicale des anciens élèves du Collège Champittet 10-25705. — Barbez-Giacomelli Henri 10-25714. — Barblian-Piaget Gian 10-25715. — Basler Ivan 10-25728. — Bocard Raymond Rally-Matic 10-25692. — Bovard Octave 10-25741. — Clerici Gérard Technicien-dentiste 10-25717. — Consultation médico-sociale de mariage. Pro Familia 10-25699. — Débuz Marcel 10-25723. — Dupertuis Alfred et Marie M. et Mme 10-25710. — Fetz Marcel 10-25726. — Frauchiger P. V. 10-25721. — Hofer Jean 10-25705. — Micalef J. appareils électroménagers 10-25709. — Mingard Stella 10-25729. — Motorfinance SA 10-25695. — Promed SA 10-25740. — Rayroud Louis M. et Mme 10-25718. — Rossel Pierre-André Dr-spécialiste FMH en médecine interne 10-25722. — Schreck Martin 10-25731. Lenzburg: Brack-Furter Willi Chefmonteur 50-14906. Leukerbad: Fatzer Rudolf Schreinerei 19-8561. — Leytron: Valotton Michel transports 19-8560. Liebefeld: Tagliaverrini Rosmarie Photo-Kino Optik Talbrunn 30-20330. Liestal: Gisin-Kull Hs. 40-9246. — Vereinigung für Frauenimmobr. Baselrand 40-34722. Ligerz: Delapraz Ami sanit. Anlagen 25-12161. Lignières: Société de musique L'Avenir 20-4719. Le Locle: Petit cabine 23-3474. Lotzwil: Pistolenschützen Lotzwil-Gutenburg 49-3078. Lutry: Rothen Marcel 10-25672. Luzern: Bigler Margrit 60-6039. — Brof für Brüder Passionsopter der evang.-ref. Kirchengemeinde 60-20400. — Bründler Otto 60-10761. — Eggermann Charles Elektromonteur 60-17465. — Ellrich Ilse 60-21136. — Fertighausvertrieb Luzern Karl Konopka 60-15031. — Ritler Josef Journalist 60-19166. — Strommayer-Hochstrasser F. u. E. 60-15523. — Twerenbold Söhne & Co E. Glas. u. Einrahmungsgeschäft 60-1975. — Uniplan AG für Architektur und Bau rationalisation 60-9923. — Verlag des Vaterland Buchdruckerei Maihof AG 60-18885. — Wehrle-Kälin Kathy Frau 60-19467. Lyss: Schweiz. Gerätemeisterschaft 1965 Halbfinal 25-12165. Marin: Football-club Marin-sport 20-8001. Marsens: Sociothérapie Hôpital 17-7144. Märistetten Station: Gronomo AG 85-5814. Martigny: Poncioni-Gualino E. Mme 19-8547. Meggen: Reinigungsdiensl Meggen Steck-Bichler O. 60-21860. — Wyder H. Pfarrer 60-20885. Meilen: Mader-Longo Wilfried 80-15637. — Weber Henry jndl. dipl. El.-Ing ETH 80-34674. Montagny-la-Ville: Aiken Fritz agriculteur 17-7154. Montreux: Barby Marcel 18-3782. — Maisson Belmont 18-3249. Mörel: Willisch R. Malergeschäft 19-8551. Münsingen: Satus-Turnvereine 30-23917. Muttenz: Stegnayer-Saretto A. Frau 40-8969. Nennigkofen: Personalfürsorgestiftung Aeschlimann AG Lüsslingen 45-4998. Neuchâtel: Cruchet John 20-8007. — Oudot J. électrique 20-5730. — du Rougement Pierre 20-8008. Rotschi Jean 20-1996. — Société suisse de secours mutuels Helvetia service des collectivités aégece de Neuchâtel 20-7537. — Télectronique Daniel Gagnebin 20-5742. Neuhausen am Rheinfall: Güdel Rolf 82-5024. — Hatt Alfons Transporte 82-5033. Nidau: Tschanz Hans Kaufmann 25-3931. Niedererinsbach: Kyburz P. Getränke-depot Untererinsbach 50-14921. Niederhünigen: Müller Josef Dachdeckermeister 30-28040. Niederleuz: Rüss Paul 10-14913. Niederuzwil: Perret Arnold Erdungsbaur. Blitzschutz 90-18330. Nyon: Andre Robert 12-17930. — 29ème congrès de l'association sténographique Aimé-Paris 12-17917. — Ray Jules 12-15221. Oberburg: Tank-reinigungen Tankrevisions Schweizer & Cie 34-185. Oberkulm: Krankenkasse SWS Sektion 50-14880. Oberrieden: Utzinger Manuel Sekundarlehrer 80-10701. Olten: Kath. Turnerinnen 46-4829. — Loosli Ulrich Blumengeschäft 46-4510. — Marti Adolf Zürich Versicherungsgesellschaft 46-4716. — Schweiz. Zeigerrat 46-4834. — STA Olten Strassen- und Tiefbau AG 46-182. Orpund: Haldimann-Lendi H. R. 25-7431. Ostermundigen: Bollinger Franz Prof. dipl. Tennis 30-30476. — Cassa malattia ed infortuni cristiano sociale svizzera 30-8163. Patzen: Kirchenrenovation Patzen-Fardün 70-3500. Papierarbeiter Root-Perlen 60-12788. Peseux: Société des contemporains de 1918 20-7748. Porrentruy: Entreprise de carrelages et revêtements Albert Biedermann 25-1911. Praramon-le-Mouré: Football-club Eresset 17-7157. Pratteln: Mülhaupt Gustave Ingénieur 10-12196. Préverenges: Wiedemann Maurice 10-25725. Prilly: Berthold SA 10-25647. Puidoux: Sté de laiterie de l'Epesse-Puidoux 10-25689. Pully: Ludeva SA 10-2720. Ramsei: Keller Paul Pfarrer evang. Pfarramt 82-5011. Reinach (AG): Guttemplerhof Homburg 50-14903. Renens (VD): Brailard Jean Agent d'assurance 10-25665. Rickenbach b. Winterthur: Amtsverwaltung Winterthur Land 84-5605. Riedtwil: Schulhausneubau Riedtwil Hermiswil 49-3070. Rikon im Tössatal: Egli Fritz mech. Werkstätte 84-7825. Rolle: Campelli Victor travaux d'art cheminées de salons mosaiques 10-25704. Romainmôtier: Fonds des orgues de l'Eglise de Romainmôtier 10-25706. Romainshorn: Züllig Eugen 85-5820. Rothrist: 16. aarg. Kantonalturnfest des Satus 26. und 27. Juni 1965 46-4085. Rubigen: Eishockey-Club 30-12094. — Formstein AG 30-15433. Rüegsau: Kirchgemeinde Kollektenrechnung 34-2815. Rüfenach (AG): Fankhauser Urs Rein 50-14897. Rufi: Militärschützenverein Rufi-Maselstrasse 90-15333. St-Cergies: Jobin Antoine sciage et battage 10-25703. St. Gallen: Bodankies und Beton AG 90-18383. — Bruderer Susi Lehrerin 90-14583. — Hebling Werner Odéfendeuren und Klimaanlagen 90-8875. — Kath. Arbeit- und Angestelltenbewegung (KAB) St. Gallen-Centrum 90-18397. — Meier Charles 90-17055. — Ranocchia & Patatini Malergeschäft 90-17044. — Rüdisli Werner Nährmittel 90-18403. — Ruegg Harry Inspecteur der Winterthur-Ulfall 90-3847. — Schär-Jud Bruno: Inspектор der Winterthur-Ulfall 90-17587. — Schneider Marie Frau 90-17325. St-Maurice: Henriot Louis retraité CFA 19-8557. Saignelégier: Schoch-Roth Robert 23-5223. Salgesch: Cina Gabriel des Gabriel 19-8549. Schaffhausen: Aktion Brof für Brüder 82-3709. — Bernhard Alfred Dr. rer. pul. 82-5000. — Brütsch-Keller Emil 82-5036. — Bühl Hans 82-5021. — Burkhardt Wilhelm 82-5023. — Corale Pro Ticino 82-5017. — Hammel-Gaudetroy Elisabeth 82-5015. — Kögl Max 82-5022. — Pro Ticino Sotto-sezione giovanile 82-5013. — Satus Männertricke 82-5012. Schafisheim: Bogenschützen-Club Aquila 50-14905. Schlieren: Frischknecht Fritz ofiz. Camionnage 80-61067. Schiopf: Röm.-kath. Kirchengutsverwaltung Kirchenfonds 50-19191. Schwyz: Kantonal Steuerbehörde Quellensteuer 60-16309. Sierre: Walther Rent assurances 19-8556. Sion: Association cant. valaisanne des quilles sportifs 19-8562. — Lovey Claude orientation et sélection professionnelles 19-8555. — Walliser Sportkleverkland 19-8562. Solothurn: Christlich-Jüdische Arbeitsgemeinschaft 45-4569. — Klassenzusammenkunft Jahrgang 1905 45-1499. Stäfa: Ley

Matthias stud. iur. International Christian Youth Exchange 80-61697. Stans: Alt-Struthonia 60-1760. — Eberli Paul Autofahrschule 60-17911. Stein am Rhein: Keller-Weber Oswald 82-5018. — Sauter Jakob Motorboothetrieb 82-5032. — Segmüller Bruno 82-5019. — Steinach: Stumpf-Bölliger Hans dipl. Tiefbautechniker 90-17933. Steinhausen: Heiligeler W. Bäckerei Contorei 60-21103. Suhr: Weber Franz Prof. 50-14909. Sumiswald: Männerchor Sängerbund 34-2841. Tavannes: Hostettler Jean 25-12159. Teufen (AR): Pistolsktion 90-14864. Thayngen: Nauer Werner F. 82-5037. Thun: Kiener & Co Zentralheizungen samit. Anlagen 30-6950. — Rüthi Hans Gymnasiallehrer 30-32620. La Tour-de-Peilz: Epura Andre Melet 18-2518. Trasadingen: Streif Adolf 82-5020. Trimmat: Stumpf-Dorf: Kirchenrenovation kath. Pfarramt Trimmat 70-8535. Trübbach: Pfadfinderabteilung Oberhri Wartau-Sargans 90-16131. Unterengstringen: Ryser Hansruedi Kaufmann 80-63882. Vauderens: Société de laiterie 17-7168. Versoix: Groupe de séchage et triage d'Ecogia 12-17935. Vevey: Berchen Bernard-Charles 18-1366. — Bonvin Jean-Michel armatures béton 18-3808. Villars-sur-Glâne: de Schouelenpikone Pierre 17-7176. Visp: Bregy Simon Spitalangestellter 19-8564. Vouvy: Arlettaz Joseph néo-nécaien 19-8552. Wallisellen: Merli Doris Geschäftsführer 80-18618. — Rojoli postliches Spezialitäten R. Anderegg 80-49530. Wangen (SZ): Christl.-soz. Partei 19-18389. Wil (SG): von Waldenburg Jürgen Maier und Tapezierer 90-6267. Wittnau: Köchli Gehr. Sägerei Gisikon 60-21927. Winterthur: Billiken Pen Club 84-7827. Klingelfuss & Co 84-7813. Krennmayr Jos. Ing. 84-7831. — Mazamauei Hans Trax- und Baggersunternehmung Schwertransporte 84-7829. — Sammekonto Brof für Brüder der ref. Kirchgemeinde Winterthur-Stadt 84-7820. Wohlen (AG): Furter Max 50-14904. Wolfwil: Niggli-Schenk Alois Malergeschäft 45-4831. — Turnverein 46-2634. Yverdon: Laboratoire d'orthodontie M. René Payot 10-25712. Zofingen: Tanner Georges eidg. dipl. Handelskreisender 46-4830. Zollbrück: Armburstschützenzgesellschaft 31-2842. Zollikon: Hubschmid Heinz kaufm. Angestellte 80-64056. Zug: Gut Robert dipl. Ing. ETH 60-20780. Zürich: Abt Alois Verleger 80-48914. — Aktiengesellschaft Stutz Heinrich Bauunternehmung 80-26581. — Allgäier Trudy Sekretärin 80-26057. — Büchi-Tinti Hans 80-64090. — Casavera AG 80-43303. — Derungs Walter Malergeschäft 80-12027. — Formax Kunststoffprodukte Stefan Szomor 80-64083. — Geisser Walter Maler 80-64015. — Grundo AG 80-21764. — Hediiger-Suter M. Hesst-Tische 80-50549. — Helfenstein-Leder Emma kaufm. Angestellte 80-64074. — Heitrich Willi Bébéschuh und Fournitures 80-62492. — Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung Pfäffnungs 80-50104. — Institut Juventus Schule für Spezialausbildung 80-4255. — Künn Thodor Malergeschäft 80-23430. — Naef Nelly A. Stimpfälzagogik 80-16037. — Nüsse Alfred Kaufmann 80-64086. — Obrecht-Gyr Martin 80-64042. — Pawella Monika Ticker Agent 80-17758. — Plüss Roger Sanitär-Techniker 80-28676. — Rindfuss-Hässig Beda Michel Lebensmittel 80-1082. — Roesch Walter Taxi 80-59322. — Rutz-Grotzer Leo Bauunternehmer 80-12643. — Sager Fritz Treuhand und Verwaltung 80-64063. — Schneider-Steiner Jürg 80-19450. — Société en faveur du World Wildlife Fund 10-25687. — Steiner Wilhelm Malergeschäft 80-35702. — Tankbau AG Minervastrasse 80-32730. — Terrain AG Zürich Amselweg-Hüglerstrasse Dübendorf 80-39603. — Terrain AG Zürich Breitenstrasse 80-35254. — Terrain AG Zürich Gutstrasse Winterthur 80-38761. — Terrain AG Zürich Gutstrasse Zürich 80-35715. — Terrain AG Zürich Hinterberg-Königsteistrasse 80-35952. — Terrain AG Zürich Nebelbachstrasse 80-36711. — Terrain AG Zürich Röntgenstrasse 80-37024. — Terrain AG Zürich Schaffhauserstrasse 30-80-37154. — Terrain AG Zürich Schrennengasse 80-36688. — Terrain AG Zürich Schulhausstrasse Dübendorf 80-39142. — Terrain AG Zürich Schwandelstrasse 37 Thalwil 80-36426. — Terrain AG Zürich Steineckerstrasse Dietikon 80-38082. — Terrain AG Zürich Toggenburgerstrasse Wil SG 80-39088. — Terrain AG Zürich Töpferstrasse 80-38473. — Terrain AG Zürich Zugerstrasse Horgen 80-39776. — Venosta-Brignoli Ulisse 80-59640. — Wesco Frau Anneliese Westermann industrielle Feuchtigkeitsmessung 80-63998. — Zirn Albert Kürschner 80-28027. — Zürcher Segel-Club Regattakommission 80-1648. — Zwingli Erwin Atelier für Fotowerbung 80-16158.

Biberach (Riss, Deutschland): Magener Günter Rechtsanwalt 80-54757. Büsingen (Oberrhein, Deutschland): Turnverein Mitglied des eidg. Turnvereins 52-5035. Pforzheim (Deutschland): Schückle Adolf Juwelenfabrik 40-34739.

La nouvelle physionomie de la Foire suisse d'échantillons de 1965

(Service de presse FSE) La 49^e Foire suisse d'échantillons qui se tiendra à Bâle du 21 avril au 5 mai 1965 réunira près de 2500 exposants dans 27 groupes d'industries. Avec l'achèvement du nouveau bâtiment à quatre étages sur le terrain du Rosental, la surface d'exposition est désormais de 162 500 m², offrant ainsi à la démonstration annuelle de la production artisanale et industrielle de notre pays l'amplitude dont elle avait besoin.

Ce n'est d'ailleurs pas uniquement dans le nouveau bâtiment du Rosental qu'une autre image se présente aux yeux des visiteurs. Dans d'autres halles aussi des remaniements importants ont été opérés dans le but de présenter au visiteur de la foire une offre tout à la fois complète et dépourvue, synoptique, rangée dans une stricte ordonnance qui répond au stade actuel du développement.

La foire de l'horlogerie, à laquelle participent quelque 200 exposants, occupe le rez-de-chaussée des halles 1 et 2. Celui qui voudrait prendre la peine de compter toutes les pièces des collections exposées dont chacune témoigne d'une inépuisable richesse d'idées arriverait à une vingtaine de milliers de montres de poche et de montres-bracelets, de réveils et de pendulettes. Même sans se livrer à cette petite fantaisie, le visiteur se convaincra que cette démonstration commune de l'industrie horlogère suisse est, dans toute l'exception du terme, une foire professionnelle unique en son genre. Logiquement, la bijouterie, étroitement apparentée à l'horlogerie, a son propre pavillon qui est compris lui-même dans la halle 2 de la foire de l'horlogerie et dont le pourtour épouse la forme d'un bijou. L'horlogerie de gros format et l'horlogerie électrique, les outils et les fournitures pour l'horlogerie sont réunis dans la halle 3.

La seconde moitié de la halle 3 abrite plusieurs groupes spéciaux, tels ceux de la mécanique de précision, des instruments de mesure mécanique et celui de l'optique, de la photo et du cinéma. C'est ici que se trouve, classifié sous l'appellation générique de fournitures industrielles, tout ce qui sert au traitement des surfaces, à la préparation et à l'épuréation des eaux.

A sa place habituelle dans le hall à colonnes, aménagé cette année en vestibule d'hôtel, l'Office national suisse du tourisme réunit pour la première fois sous le leitmotiv «L'année des Alpes» trois idées maîtresses: l'historique du développement du tourisme, coup d'œil rétrospectif traduit ici de façon amusante et humoristique; la propagande même pour des vacances passées en Suisse, et, comme stimulant essentiel de «L'année des Alpes», une propagande vantant les conditions climatiques des montagnes avec le slogan «L'air des vacances, c'est l'air des Alpes suisses».

Avant de poursuivre notre promenade dans les halles 4 à 7, jetons un regard sur l'offre présentée aux étages des halles 2 et 3. La foire du meuble en gros réservée aux commerçants de la branche — elle ferme déjà le 2 mai, donc deux jours plus tôt que la foire suisse d'échantillons — couvre quelque 10 000 m² et s'étend sur tout le 1^{er} étage des halles 2, 2a et 2b ainsi qu'aux 2^e et 3^e étages des halles 2a et 2b. Les meubles rembourrés et la literie occupent l'aire du 3^e étage de la halle 3b, alors que les fournitures de rembourrage et les bois contreplaqués sont exposés au 2^e étage de cette halle. Afin qu'elle soit mentionnée ici en rapport avec le groupe en question, mentionnons une autre exposition d'aménagement où sont surtout montrés des ensembles d'intérieurs et des meubles fabriqués sur commande et qui se trouve dans la halle 17 (au 1^{er} étage

du grand bâtiment carré). L'exposition de l'artisanat créateur dans la halle 17 comprend aussi des meubles de fabrication artisanale. L'exposition about pour le jardin, au 1^{er} étage de la halle 3b, présente une offre très variée de meubles de jardin, de tondeuses à gazon et de jeux de plein air, offre qui est groupée pour la première fois sous cette forme à une foire. Finalement, nous trouvons sur la galerie 3, à leur place habituelle, les groupes des meubles métalliques, du mobilier d'hôpital ainsi que les produits pour les soins corporels, les cosmétiques, la parfumerie et les articles pour coiffeurs.

Dans les halles 4 à 7, la Foire suisse d'échantillons accuse nettement son caractère de foire industrielle. Dans la halle 4 sont exposés les outils pour les travaux manuels et de bricolage. Ce groupe, présenté sous l'aspect plaisant d'un centre pour l'occupation des loisirs, se révélera une véritable source d'enseignements pour les modélistes et bricoleurs de tous âges. Les halles 5 et 6 peuvent être considérées comme le centre de l'importante industrie métallurgique. Le champ d'activité des principales maisons de notre pays est si étendu que chaque année le visiteur découvre des nouveautés, soit dans le domaine de la grosse construction mécanique, des appareils et installations pour l'industrie chimique, des métaux non ferreux et des métaux légers (halle intermédiaire 5/6) soit dans celui des ébaudières et des radiateurs et des chauffages au mazout. Non moins importantes, encore que les dimensions des objets exposés ici soient souvent plus modestes, sont les branches de la climatisation, du mobilier d'usine, de l'équipement hydraulique et pneumatique. Il ne fait aucun doute que le groupe de la manutention technique, dont la participation a une fois encore cette année-ici été élargie, suscitera un gros intérêt. La rationalisation des transports, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'entreprise est aujourd'hui d'une brûlante actualité par suite du manque de main-d'œuvre. L'industriel qui préoccupent les problèmes de transport et de manutention trouvera ici un riche assortiment d'engins de levage, de moyens de transport, d'installations de manutention continue, etc. et pourra juger de leur application dans sa propre entreprise.

L'offre des matériaux et éléments de constructions dans la halle 8 est aussi très diverse: matériel d'échafaudage et de coffrage, revêtements de sols, vernis, couleurs, colles. En outre, les installations sanitaires et les produits chimico-techniques résument en quelques mots tout ce que le spécialiste du bâtiment trouvera ici. Dans la halle 8b, l'Union suisse en faveur du bois Lignum développe une action de propagande par une démonstration thématique intitulée «Toi et le bois» pour les nombreuses utilisations du bois dans le bâtiment et dans bien d'autres domaines. La section spéciale «Formes utiles» de l'Association suisse Werkbund est de nouveau placée dans le vestibule de la halle 8.

En plein air, à côté de la halle 8a, s'étend la garderie d'enfants Nestlé agrandie et nouvellement aménagée. Les visiteurs de la foire savent que leurs jeunes enfants feront ici l'objet d'une surveillance attentive dans une ambiance récréative. Dans un secteur spécialement conçu, les petits seront familiarisés, en s'amusant, avec les règles principales de la circulation. Des stands et des jardins aménagés par l'Association des jardiniers des deux Bâle contribuent à créer ici une atmosphère délassante.

Retournons à la place de la foire pour voir ce qui est en partie nouveau dans le grand bâtiment carré qui abrite les halles 10 à 21. Ce bâtiment, avec ses trois étages et sa superficie de plus de 50 000 m², offre au large éventail des biens de consommation la possibilité d'une concentration idéale. De notables changements apparaissent dans les différents groupes. Mais par où faut-il donc commencer la visite dans cet Eldorado des biens de consommation? Si le visiteur est dans la cour intérieure, des inscriptions disposées tout autour des galeries lui indiqueront les endroits où se trouve ce qu'il recherche. Rendons-nous cette fois-ci au deuxième étage par les escaliers roulants.

Une halle 20 absolument transformée attend le visiteur qui se trouvera en plein milieu du groupe «jeux, articles souvenirs, tout pour l'enfant». Un stand central plaisamment aménagé lui révélera déjà une bonne partie de l'offre. Derrière la façade des stands, les revendeurs se rencontreront avec leurs fournisseurs dans des locaux de réception prévus à cet effet à l'intérieur, et où ils pourront discuter sans être dérangés par le flot des visiteurs. Des deux côtés s'ajoutent d'autres stands; des voitures d'enfants, des poupées, des jeux de société, etc., complètent le tableau.

La halle 19, elle aussi, est modifiée. Elle abrite le groupe des arts ménagers dont l'offre embrasse les machines pour le ménage jusqu'à la grandeur d'une machine à coudre ou d'une machine de cuisine à multiples usages. Des appareils et des machines de plus grandes dimensions sont désormais placés au rez-de-chaussée de la halle 11.

Du côté sud du bâtiment, derrière l'horloge monumentale, le visiteur trouvera dans la halle 18 le groupe de la céramique d'art, de la verrerie, de la porcelaine, des bijoux et des arts appliqués. Un sens profond de la forme et du décor, de grandes ressources de fantaisie caractérisent l'offre de ce groupe qui sera rehaussee par un stand central où sera dressée une table pour un fastueux dîner.

Les exposants du groupe de l'alimentation et des boissons sont désormais réunis dans la halle 21. Les stands de vente au détail ont été éliminés et ont trouvé sous les arcades du nouveau bâtiment du Rosental un endroit nouveau et intéressant pour pratiquer la vente.

Un étage plus bas, à la sortie des escaliers roulants, nous trouvons le groupe des chaussures et de la maroquinerie dans la halle 16 ainsi que dans un prolongement de la halle 17. Avec sa participation actuelle, le secteur des textiles est désormais groupé dans la halle 15; le pavillon spécial «Madame et Monsieur» y montre dans une variation nouvelle un choix de vêtements à la mode. Tout aussi digne d'attention est le «Centre du tricot» où les produits de l'industrie de la bonneterie et du tricot sont de nouveau présentés avec beaucoup de goût. Comme toujours, le pavillon spécial «Création», dans la halle 14, envoie par son charme le visiteur. Le thème «des quatre saisons» a été choisi pour la décoration de cette année.

Dans la halle 17, l'aspect s'est aussi sensiblement modifié. Autour de l'exposition centrale du livre se groupent les stands de meubles de style et d'autres fabriqués d'après les exigences du client de même que les aménagements intérieurs. Logiquement, c'est ici que se trouvent aussi les instruments de musique, ainsi que les pianos droits et les pianos à queue, les tourne-disques et les appareils à haute fidélité. La section spéciale «L'artisanat créateur» a désormais trouvé sa place dans cette halle, elle s'est en même temps fortement agrandie.

Sur rez-de-chaussée se trouvent réunis l'équipement pour l'industrie hôtelière et les instituts hospitaliers ainsi que l'offre des machines pour le ménage. Les appareils thermiques dominent dans la halle 13 ainsi que les cuisines combinées. Suivent, dans la halle 11, les machines à laver et les machines à laver la vaisselle, les appareils frigorifiques et les machines pour les branches de l'alimentation qui assurent la jonction avec le groupe des installations de magasins.

Dans le square du Rosental, les tentes, caravanes de différents types et grandes, les accessoires pour être utilisés dans le jardin sont exposés en grand nombre dans le groupe du camping.

Signalant le groupe de l'électrotechnique, nous en arrivons à conduire le visiteur au plus récent et en même temps au plus moderne complexe de halles d'exposition, le nouveau bâtiment du Rosental. Nous voyons figurer au sous-sol l'offre abondante de l'industrie des appareils d'éclairage, à laquelle vient s'ajouter un grand choix d'appareils électriques pour la technique de commande, le matériel d'installation électrique, les petits moteurs, les accumulateurs, les composants électroniques.

C'est dans le vaste rez-de-chaussée de la halle 23 que l'important groupe bisannuel des transports est représenté cette année. Des maisons importantes de carrosserie et de construction de gros véhicules disposent ici pour la première fois d'un cadre moderne qui mettra pleinement en valeur les modèles de véhicules utilitaires de fabrication suisse auxquels les intérêts étrangers portent, eux aussi, une grande attention. Des bieyelettes et des bateaux complètent le programme.

La galerie de la halle du rez-de-chaussée est occupée par les engins pour combattre les incendies, pour la prévention des accidents et pour la protection civile y compris les accessoires nécessaires. Sur la même galerie, les visiteurs peuvent éprouver chaque jour la qualité des différents rasoirs électriques qui leur sont présents.

L'industrie des matières plastiques occupe à la Foire de 1965, au premier étage du bâtiment du Rosental, un grand espace dans la halle 24 avec des matières brutes et des produits semi-fabriqués. Les possibilités d'application de ces matériaux encore relativement nouveaux sont nombreuses dans l'artisanat et l'industrie de même que dans la branche sanitaire. Dans la même halle voisinent les groupes de l'emballage, du papier, de la réfrigération et des livres.

Au terme de ce périple, le visiteur parvient au second étage, dans la halle 25. C'est ici que le groupe de l'aménagement de bureau a élu domicile avec ses différents domaines: machines et meubles de bureau, moyens d'organisation, fournitures pour l'écriture et le dessin.

C'est ainsi que le cercle des 27 groupes d'industries répartis dans 25 halles d'exposition constitue un panorama nuancé et coloré du travail suisse. Avec les multiples domaines professionnels qui étaient ici une offre bien ordonnée, la Foire suisse d'échantillons, manifestation de marché avec comme but primordial la conclusion d'affaires, est en même temps une imposante démonstration de la capacité de notre pays et, partant, de son inflexible volonté d'assurer sa place dans le concert des nations.

72. 27. 3. 65.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

FABAG, Fachschriften-Verlag & Buchdruckerei AG., Zürich

Einladung zur 58. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 7. April 1965, 18.00 Uhr, im Hotel Carlton-Elite, 2. Stock,
Bahnhofstrasse 41/Nüscherstrasse, Zürich 1

TRAKTANDEN 1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 9. April 1964. — 2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1964 sowie des Berichtes der Kontrollstelle. — 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses. — 4. Entlastungserteilung an Verwaltung und Direktion. — 5. Wahl des Präsidenten und der Mitglieder des Verwaltungsrates sowie der Kontrollstelle. — 6. Diverses.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen bis zum 6. April 1965 am Domizil der Gesellschaft, Stauffacherquai 36, gegen Nachweis des Aktienbesitzes zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmausweise sind gegen Bankbestätigung des Aktienbesitzes oder gleichwertige andere Legitimation bei der Gesellschaft bis zum 6. April 1965, 11.00 Uhr, zu beziehen. Vertreter von Aktionären haben sich durch schriftliche Vollmacht auszuweisen.

Zürich, den 24. März 1965

FABAG, Fachschriften-Verlag & Buchdruckerei AG., Zürich:
Der Verwaltungsrat

DURAND & HUGUENIN AG., BASEL

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Sie findet statt Donnerstag, den 8. April 1965, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude unserer Gesellschaft, Volkstrasse 12 in Basel.

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz per 31. Dezember 1964 und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über das Geschäftsergebnis.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 29. März 1965 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Zutrittskarten können gegen genügend Ausweis bis zum 6. April 1965 am Geschäftssitz oder beim Schweizerischen Bankverein in Basel bezogen werden.

Für den Verwaltungsrat der Durand & Huguenin A. G.

Der Präsident: Dr. J. G. Engi

Basel, den 25. März 1965

Société de participations financières, industrielles et immobilières S. A., Sion

Conformément à la décision de l'assemblée générale du 24 mars 1965, le coupon N° 27 des bons de jouissance de notre société sera payable sans frais par fr. 4.285 brut, sous déduction de 30% impôt fédéral sur les coupons et impôt anticipé, soit à raison de

fr. 3.— net par hon

à partir du 22 mars 1965. Le service de caisse des Minoteries de Plainpalais S.A., rue des Minoteries 20, à Genève, est chargé du paiement de cette répartition.

Compagnie des Tramways de Neuchâtel

Remboursement d'obligations

aux dommages indiqués sur les titres

Emprunt 3 1/2 % de 1946

96 obligations, remboursables par fr. 500.— le 1^{er} juin 1965, sont sorties au tirage au sort de ce jour, soit:

N°	33	64	71	110	118	120	161	162
	173	195	224	276	280	293	300	327
	338	417	452	459	467	481	499	532
	548	558	576	590	614	705	727	740
	744	768	812	811	826	859	870	920
	971	986	1022	1027	1102	1121	1135	1199
	1212	1218	1252	1297	1316	1386	1457	1472
	1488	1495	1526	1542	1545	1551	1566	1567
	1572	1578	1586	1592	1606	1610	1619	1627
	1631	1633	1634	1637	1641	1654	1671	1682
	1691	1697	1709	1715	1726	1727	1736	1778
	1788	1789	1817	1901	1908	1968	1973	1986

Emprunt 3 1/2 % de 1956

34 obligations, remboursables par fr. 1000.— le 30 juin 1965, sont sorties au tirage au sort de ce jour, soit:

N°	19	27	62	91	107	166	178	197
	202	213	226	306	319	361	399	406
	407	427	430	448	472	557	607	638
	658	696	700	784	824	860	880	908
	927	937						

L'intérêt de tous ces titres cesse de courir dès la date indiquée pour leur remboursement.

Neuchâtel, le 26 février 1965

Gesellschaftsgründungen

Kontrollstell-mandate

Revisionen



Christen Treuhand AG
Florastrasse 30, 8034 Zürich
Telefon 051 34 34 07

Zu verkaufen sehr gut erhaltenne

Cardner-Buchungsmaschine

mit 4 Zählwerken, günstiger Preis, evtl. Tausch an Rechenmaschine.

Auskunft: A. Dali, Luzern, Tel. 041 3 66 88

PRÉTS

depuis 50 ans

discréction

complète garantie

- Sans caution jusqu'à Fr. 10 000.—
- Pas d'enquête auprès du propriétaire ou de l'employeur.
- Nous avons de la compréhension pour votre situation.

A la Banque Procrédit, Fribourg

Veuillez m'envoyer la documentation sans engagement et sous enveloppe fermée.

Nom _____

Prénom _____

Rue _____

Locality _____

Canton _____

Das SHAB abonniert nicht jedermann, dafür aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel und Industrie.

Leitfaden zum Stockwerkelgentum

Erläuterung des Gesetzes. Wirtschaftliche und soziale Möglichkeiten. Vorlagen für Verträge und Reglemente. — 117 Seiten, Fr. 19.— Bei Ihrem Buchhändler oder



VERLAG ORGANISATOR AG
Postfach 60
Zürich 60
(01) 45 85 77

A vendre près d'Avenches
à 2 km. Gare CFF et sur route principale

HANGAR

neuf pouvant être utilisé comme dépôt ou autre industrie artisanale avec Maison d'habitation neuve pour event. le personnel.

Offres et renseignements:
Fiduciaire W. Bieri-Leu,
Bienne, Tél. 032 2 20 57

Erfolgreiches Inkasso
Jeder Forderung auf der ganzen Welt als Mitglied der Ligue Internationale des Créditschutz LIC

C

AG vorm. Schweiz., Creditoren-Verband gegr. 1897, 8032 Zürich Kleinstrasse 15 beim Kreuzplatz Tel. 051 47 90 10

Senden Sie mir Ihre Unterlagen	Name	Adresse
	HAB 27.3	

Coupon

Varlengen Sie unentgeltlich vom SHAB
Zusendung von
Probenummern der
Monatschrift
—Die
Volkswirtschafts-

f.s.
Bandeisen
10

pebe

Centraffonds

Zentralschweizerischer Immobilienfonds

Couponszahlstellen:

Schweizerische Kreditanstalt, Luzern

Luzerner Landbank AG, Grosswangen und sämtliche Niederlassungen

Falek & Cie., Luzern

Volksbank Wohlen-Malters, Wohlen, Malters und Eggenenbrücke

Schweizerische Kreditanstalt, Schwyz

Schweizerische Kreditanstalt, Zug

Bei diesen Banken sind auch laufend Anteile erhältlich.

Ab 31. März 1965 erfolgt gegen Einreichung von Coupon Nr. 1 die Auszahlung des Ertragsanteils für das acht Monate zählende erste Geschäftsjahr 1964 mit

Fr. 28.35 netto je Anteil.

Auf diese Ausschüttung sind weder Coupons noch Verrechnungssteuer zu entrichten.

Verwaltung:

Imovag Immobilien Verwaltungs AG
Schwanenplatz 8, Luzern

Ville de Fribourg (Suisse)

Emprunt 3% 1950 de Fr. 7 000 000.—

Obligations sorties au 15^e tirage

Nos 421 à 430	2051 à 2060	4731 à 4740
1111 à 1120	2061 à 2070	4951 à 4960
1201 à 1210	2781 à 2790	5041 à 5050
1311 à 1320	3551 à 3560	6111 à 6120
1871 à 1880	3651 à 3660	6251 à 6260
2021 à 2030	4281 à 4290	

remboursables à fr. 1000 dès le 1^{er} juillet 1965 aux dommages de paiement indiqués sur les titres.

Fribourg, le 22 mars 1965.

La Commission des Finances

Minoteries de Plainpalais S.A., Genève

Paiement du dividende pour 1964

Conformément à la décision de l'assemblée générale du 24 mars 1965, le coupon N° 80 des actions nominatives de notre société sera payable sans frais par fr. 11.— brut, sous déduction de 30 % impôt fédéral sur les coupons et impôt anticipé, soit à raison de

fr. 7.70 net par action

à partir du 25 mars 1965 à la caisse du siège social, 20, rue des Minoteries à Genève.

Genève, le 24 mars 1965

Le conseil d'administration

Bestellschein für Information

Wissen Sie, ob Ihre Buchhaltung die optimale Aussagekraft besitzt? Der Pebe-Organisator kann Sie beraten. Mit diesem Inserat können Sie kostenlos seine Dienste in Anspruch nehmen, oder gratis Unterlagen verlangen.

Wir bitten um den Besuch des Pebe-Organisators zur unverbindlichen Prüfung unserer Buchhaltungseinrichtung und Unterbreitung von Verbesserungsvorschlägen.

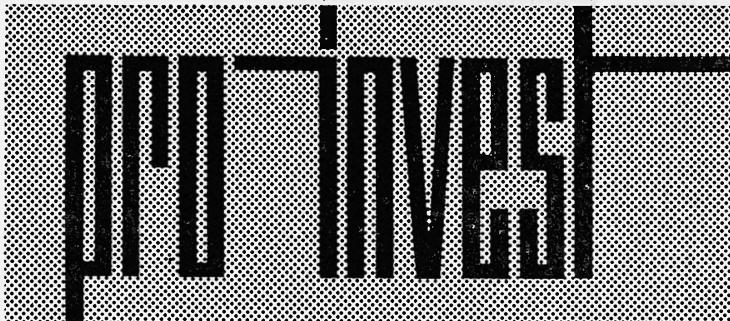
Wir bitten um Zustellung von Gratis-Prospekt über Pebe-Schreibbuchungsmaschinen für rationelle Buchführung und Korrespondenz.

Wir bitten um Zustellung von Gratis-Prospekt über die Mehrzweckmaschine Pebe-Adjutant, die sich eignet für: das Buchen mit laufender Saldierung—das Rechnen — das Korrespondieren.

Wir bitten um Zustellung von Gratis-Prospekt über Buchungsautomaten Pebe-Addo mit IBM-Volltextschreibwerk oder mit Zahlensymbolen.

Inserat ausschneiden oder ausreissen und senden an P. Baumer AG, Pebe-Organisation, 8500 Frauenfeld

Firma zuhanden von
Adresse


DER ANLAGEFONDS FÜR LIEGENSCHAFTEN UND AKTIEN
Couponsausschüttung

per 31. März 1965.

Coupon Nr. 5 brutto	Fr. 4.50
abzüglich: 27% Verrechnungssteuer	
a/Fr. 1.12	Fr. -.30

Pro Anteil netto

Fr. 4.20

Für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches, der den in der Schweiz domizilierten Anteilscheininhabern zusteht, ist ein Bruttobetrag von Fr. 1.12 massgebend.

Im Ausland Domizierte erhalten Fr. 4.38 netto bei Einlösung mit Affidavit.

Der Rechenschaftsbericht für das 5. Geschäftsjahr 1964 sowie Zeichnungsscheine sind bei Ihrer Bank oder den folgenden Zählstellen erhältlich:

Bank und Finanz-Institut AG,
Basel, Bern, Zürich und Genf
Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg,
Fribourg

Ehinger & Cie., Banquiers, Basel
Rüd, Blass und Cie., Zürich
Union Vaudoise du Crédit, Lausanne

Depotbank:

BANK UND FINANZ-INSTITUT A.G., 4002 BASEL

Aeschengraben 9,
Postfach 122
Tel. (061) 25 02 90

République et Canton de Neuchâtel

Département des finances

Emprunt 3½% de 1949 de l'Etat de Neuchâtel
Remboursement d'obligations

Par tirage au sort de ce jour, les obligations suivantes ont été désignées pour être remboursées le 1^{er} juillet 1965 et cesseront de porter intérêt dès cette date.

440 obligations de fr. 1000.—

	4	815	1539	2329	3090	3993	4768	5547	6309	6881
15	847	1540	2336	3136	3995	4811	5576	6320	6903	7500
43	855	1557	2361	3141	4066	4812	5591	6322	6910	7500
60	868	1582	2402	3153	4075	4817	5618	6344	6935	7500
96	872	1606	2404	3168	4076	4820	5630	6354	6969	7500
106	902	1633	2466	3178	4077	4831	5639	6400	6982	7500
124	907	1654	2491	3217	4078	4855	5646	6104	7001	7500
156	937	1669	2544	3286	4114	4860	5654	6152	7007	7500
178	943	1680	2575	3298	4122	4871	5660	6471	7008	7500
186	983	1682	2576	3311	4148	4885	5664	6483	7010	7500
197	986	1706	2582	3326	4183	4917	5668	6492	7067	7500
241	1018	1733	2627	3332	4186	4919	5670	6494	7074	7500
282	1030	1764	2669	3338	4198	4950	5707	6503	7092	7500
301	1039	1787	2682	3355	4226	4962	5708	6513	7101	7500
304	1068	1793	2687	3367	4233	4978	5752	6515	7115	7500
319	1091	1809	2692	3406	4280	4981	5772	6535	7118	7500
321	1101	1822	2697	3407	4325	4985	5798	6541	7171	7500
327	1104	1843	2717	3421	4343	4986	5806	6545	7178	7500
339	1105	1845	2718	3438	4349	5005	5814	6554	7181	7500
374	1179	1912	2740	3542	4360	5062	5837	6563	7183	7500
381	1188	1922	2746	3543	4378	5086	5847	6585	7207	7500
390	1196	1944	2749	3621	4395	5097	5850	6600	7209	7500
406	1260	1956	2760	3623	4401	5098	5853	6611	7217	7500
465	1264	1965	2768	3694	4471	5122	5861	6613	7230	7500
472	1266	1984	2798	3721	4484	5202	5875	6650	7265	7500
484	1294	1991	2810	3724	4541	5224	5896	6657	7267	7500
503	1333	2012	2830	3725	4544	5243	5936	6662	7276	7500
513	1337	2029	2836	3729	4553	5250	5964	6682	7306	7500
518	1348	2030	2851	3751	4560	5253	5969	6683	7309	7500
556	1351	2044	2896	3754	4563	5259	5973	6689	7310	7500
557	1355	2113	2924	3759	4564	5262	5986	6692	7319	7500
568	1358	2128	2929	3777	4593	5268	6002	6712	7323	7500
590	1366	2157	2989	3834	4603	5283	6030	6713	7328	7500
617	1375	2160	2997	3837	4707	5307	6055	6714	7349	7500
653	1383	2177	3003	3844	4612	5328	6058	6732	7352	7500
669	1387	2190	3010	3873	4626	5335	6092	6761	7355	7500
712	1419	2192	3011	3874	4632	5380	6106	6762	7371	7500
717	1446	2219	3021	3897	4657	5416	6108	6770	7379	7500
739	1461	2234	3024	3910	4666	5418	6123	6788	7385	7500
775	1481	2264	3028	3918	4690	5442	6138	6793	7415	7500
791	1501	2282	3038	3923	4700	5452	6182	6809	7418	7500
802	1508	2291	3054	3946	4707	5475	6204	6846	7421	7500
806	1518	2300	3060	3977	4711	5500	6256	6869	7430	7500
807	1534	2323	3062	3988	4730	5535	6271	6872	7451	7500

Neuchâtel, 15 mars 1965

Le conseiller d'Etat,
chef du département des Finances.
E. GUINAND

Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern
Dividendenzahlung

Dividendencoupon Nr. 33 ist mit netto Fr. 3.75 zahlbar am Domizil der Gesellschaft:
Bureau Ed. Steck & Co., Amthausgasse 1, Bern, oder am Schalter der Schweiz. Volksbank.

Bern, 25. März 1965

Der Verwaltungsrat.

Kaufmann

47, Deutschschweizer, initiativ, einsatzfreudig, langjährige erfolgreiche Praxis in allen Gebieten der kaufmännischen Betriebsführung, guter Organisator/Koordinator, reisegewandt, Verhandlungstalent, z.Z. Mitglied der Direktion einer Firma der Eisen- und Metallindustrie

will im Herbst 1965 eine neue, anspruchsvolle

LEITENDE FUNKTION

übernehmen.

Anmeldungen sind zu richten an Chiffre OFA 4185 B
an Orell Füssli-Annoncen AG, 3001 Bern.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Ueber die Erbschaft des am 22. Januar 1965 verstorbene Herrn
Emil Josua Steinlin

geb. 9. Juni 1878, bürgerlich von Rebstein SG, wohnhaft gewesen Iddastrasse 55, St. Gallen, ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden deshalb sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Burghaftgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden bis zum 30. April 1965 dem Waisenamt St. Gallen, Abt. Inventarisierung, Brühlgasse 1, 9004 St. Gallen, anzumelden.

Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren (Art. 582, § 90 ZGB).

Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

Die Eingaben sind per Todestag einzureichen.

St. Gallen, den 20. März 1965. Bezirksamt St. Gallen.

AVIS AUX CREANCIERS

Les créanciers de Monsieur

Gérald Huber

sélicier, à Martigny, sont invités par le présent avis à produire leurs créances auprès de son curateur, M^e Edgar Métral, notaire, à Martigny, d'lel au 28 avril 1965.

Passié ce délai, et conformément aux dispositions de l'article 398, alinéa 3, du CCS, plus aucune créance ne sera reconnue.

Edgar Métral.

Führendes schweizerisches Finanzinstitut sucht für seine volkswirtschaftliche und Publizitätsabteilung

der sich für die modernen Fragen des Geld-, Kredit- und Bankwesens, für die internationalen Währungsbelange sowie für finanz- und konjunkturpolitische Probleme interessiert. Fremdsprachenkenntnisse, praktisch-orientiertes Denken, eine gewisse Darstellungsgabe und die Fähigkeit, sich schriftlich klar auszudrücken, wären günstige Voraussetzungen.

Der Posten erlaubt selbständiges Arbeiten, bietet eine außerordentliche Fülle von Informationsquellen sowie die Möglichkeit, ein angesehener Fachmann mit sicherem Urteil für Wirtschaftsprobleme zu werden.

Interessenten sind gebeten, eine kurze Offerte an Chiffre 46785-12, Publicitas, 8021 Zürich, zu richten.